




**EN**

## DeVilbiss® FlexSet® Mask 9354 Series Instruction Guide

**CAUTION**–*Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.*

Latex Free. This product is covered by United States Patents 6,435,181, 5,144,708, and 5,372,487 with other US Patents Pending. Made in U.S.A.

**ES**

## Mascarilla FlexSet® DeVilbiss® Guía de Instrucciones de la Serie 9354

**PRECAUCIÓN**–*La legislación federal de los EE. UU. restringe la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.*

Sin látex. Este producto está protegido por las patentes de Estados Unidos 6.435.181, 5.144.708, y 5.372.487 con otras patentes de EE.UU. pendientes. Fabricado en EE.UU.

**FR**

## Masque FlexSet® de DeVilbiss® Série 9354 Guide de l'utilisateuri

**ATTENTION**–*En vertu de la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance de ce dernier.*

Sans latex. Ce produit est couvert par les brevets américains 6,435,181, 5,144,708, et 5,372,487, ainsi que par d'autres brevets américains en instance. Fabriqué aux États-Unis.

**DE**

## DeVilbiss® FlexSet®-Maske Betriebshandbuch für Serie 9354

**ATTENZIONE**–*La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su loro prescrizione.*

Latex-frei. Dieses Produkt unterliegt US-Patenten 6,435,181, 5,144,708 und 5,372,487. Weitere US-Patente anhängig. Hergestellt in den USA.

**IT**

## Maschera DeVilbiss® FlexSet® Guida della Serie 9354

**ATTENTIE**–*De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.*

Senza lattice. Questo prodotto è tutelato dai brevetti statunitensi 6,435,181, 5,144,708 e 5,372,487. Altri brevetti sono in fase di registrazione. Fabbricato in USA.

**NL**

## DeVilbiss® FlexSet®-masker Model 9354 Instructiehandboekje

**ATTENTIE**–*De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.*

Bevat geen latex. Op dit product zijn de Amerikaanse octrooien 6,435,181, 5,144,708 en 5,372,487 van toepassing. Andere Amerikaanse octrooien aangevraagd. Vervaardigd in de Verenigde Staten

EN ENGLISH ........ EN-2
ES ESPAÑOL ........ ES-9
FR FRANÇAIS ........ FR-16
DE DEUTSCH ........ DE-23
IT ITALIANO ........ IT-30
NL NEDERLANDS ........ NL-37


## TABLE OF CONTENTS


Important Safeguards........ EN-2
Use Instructions........ EN-3
Important Parts........ EN-3
Setup and Operation
 Headgear Assembly ........ EN-4
 Applying the Mask........ EN-5
 Circuit Connection ........ EN-5
 Removing the Mask........ EN-6
 Adjustable Vent........ EN-6
 Oxygen/Pressure Port ........ EN-6
Care And Cleaning Instructions........ EN-6
Reassemble Mask........ EN-7
Replacement Parts........ EN-7
Specifications ........ EN-7
Warranty ........ EN-8


# IMPORTANT SAFEGUARDS

Basic safety precautions should always be followed. Read all instructions before using. Important information is highlighted by these terms:

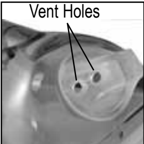
**WARNING** Important safety information for hazards that might cause serious injury or death.

**CAUTION** Information for preventing damage to the product.

**NOTE** Information to which you should pay special attention.

### PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

### WARNING




- **This CPAP mask should be used only with CPAP systems recommended by your physician or respiratory therapist. A mask should not be used unless the CPAP system is turned on and operating properly. The vent hole(s) associated with the mask should never be blocked.**
  **Explanation of the Warning: CPAP systems are intended to be used with special masks with connectors which have vent holes to allow continuous flow of air out of the mask. When the CPAP unit is turned on and functioning properly, new air from the unit flushes the exhaled air out through the mask vent hole(s). However, when the CPAP unit is not operating, enough fresh air will not be provided through the mask, and exhaled air may be rebreathed. Rebreathing of exhaled air for longer than several minutes can, in some circumstances, lead to suffocation. This warning applies to most models of CPAP systems.**
- **CAUTION—*At low CPAP pressures, the flow through the exhalation port may be inadequate to clear all exhaled gas from the tubing. Some rebreathing may occur.***
- **NOTE—*At a fixed flow rate of supplemental oxygen flow, the inhaled oxygen concentration will vary, depending on the pressure settings, patient breathing pattern, mask selection, and the leak rate. This warning applies to most types of CPAP systems.***
- **If oxygen is used with the CPAP system, the oxygen flow must be turned off when the CPAP machine is not operating.**
  **Explanation of the Warning: When the CPAP device is not in operation and the oxygen flow is left on, oxygen delivered into the ventilator tubing may accumulate within the CPAP machine enclosure. Oxygen accumulated in the CPAP machine enclosure will create a risk of fire. This warning applies to most types of CPAP systems.**

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## USE INSTRUCTIONS (FOR SINGLE-PATIENT USE)

This product is intended to be used with nasal continuous positive airway pressure (CPAP), auto-adjusting CPAP, and bilevel systems for the treatment of adult (>30Kg) Obstructive Sleep Apnea (OSA). It is to be used in home and clinical environments by or on the order of a physiciain.

**NOTE**—*The FlexSet Mask can be used with auto-adjusting PAP devices which depend on patient flow signals or flow-based snoring signals for the determination of pressure adjustment.*

## IMPORTANT PARTS OF YOUR DEVILBISS FLEXSET MASK (FIGURE A)

1. Forehead Pad
2. Headgear Buckle
3. Forehead Rest
4. Upper Mask Bridge Levers
5. Mask Bridge
6. Lower Mask Bridge Levers
7. Oxygen/Pressure Port Cover
8. Elbow Lock
9. Mask Cushion - Options:
   a. Silicone Standard (D)
   b. Silicone Shallow (S)
   c. Gel Standard (G)
   d. Gel Shallow (GS)
10. Adjustable Vent
11. Mask Body
12. Mask Tusks
13. Mask Elbow
14. Quick Connect/Swivel Adapter
15. Over-the-Head Tubing Strap (optional)
16. Extra Forehead Pad & Velcro Hook Strap (optional)

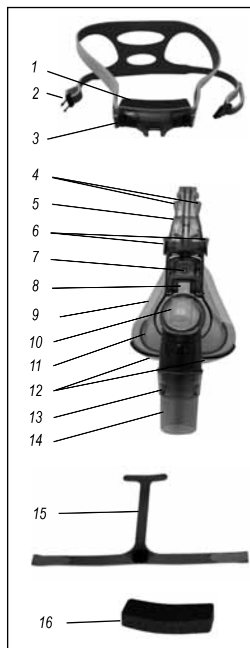



*Figure A*

### Tubing Options (Figures B & C)

The DeVilbiss FlexSet Mask comes fully assembled. The mask provides you with two options for orienting the air supply tubing. Review Figures B & C to choose the best option for you.

- One option allows the air supply tubing to rotate freely 360 degrees.
- One option routes the air supply tubing over the top of your head.



*Figure B - 360˚ Tubing Option*



*Figure C - Over-the-Head Tubing Option*

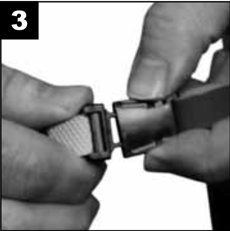
## Headgear Assembly



Press both Upper Mask Bridge Levers and remove mask from headgear



Loosen upper Velcro straps on headgear



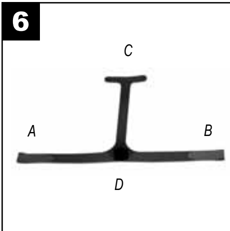
Unclasp headgear buckle.



Place headgear on your head like a headband with Forehead Rest centered on your forehead.



Gently tighten both upper Velcro straps so headgear is comfortably snug. Do not overtighten.



**Only if using "Over-the-Head" Tubing Option as shown in Fig. C:** Remove headgear and apply over-the-head strap by attaching C to the back of the headgear and A & B over the sides. Place headgear back on and adjust as necessary until it is comfortably snug.



Connect headgear buckle and place lower strap over your chin.



Adjust so lower strap fits loosely across chin. **NOTE**– *Headgear buckle position on cheek can be changed by adjusting bottom straps.*

## Applying the Mask



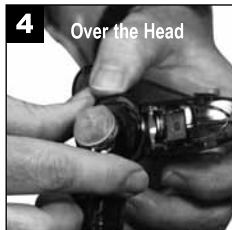

Gently push Mask Bridge upward into opening on Forehead Rest until it snaps into place.

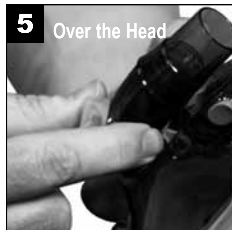



Pull lower headgear strap over mask "tusks" and ensure strap is flat against mask body and your cheek. If needed, adjust lower Velcro straps for a tight but comfortable fit.

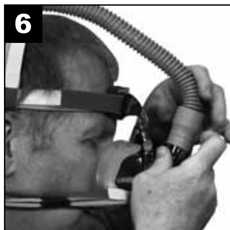



Mask should be parallel with your face. Adjust mask angle either backward or forward by pushing Lower Mask Bridge Levers upward to disengage mask bridge teeth while holding body of mask steady with other hand.




**Over-the-Head Tubing Option** *(Fig. C)***:** Pull Elbow Lock forward halfway and move Mask Elbow to upright position. Place your index fingers on each side of the Mask Elbow and pull Elbow Lock the whole way down.




Attach CPAP tubing to 15 mm tubing w/swivel adapter on FlexSet mask.




**Over-the-Head Tubing Option** *(Fig. C): Run air supply over back of head and down into Mask Elbow and secure tubing in Velcro loop on top of headgear.*




Place mask on your face and turn on your CPAP device and verify airflow through air supply tubing.

## Circuit Connection




Adjust upper and lower Velcro straps as needed to eliminate leaks and optimize comfort. If needed, mask angle can also be adjusted by using Lower Mask Bridge Levers.

**CAUTION**–*Do not overtighten your headgear! Excessive tension will cause discomfort during the night. Reposition mask on your face and adjust your headgear tension.*

### Removing the Mask




Remove lower strap from mask “tusks” and then disconnect mask from headgear by pressing Upper Mask Bridge Levers. **NOTE**–*If using “Over-the-Head” Tubing Option (Fig. C): Also release tubing from Velcro loop*




If you prefer to the leave the mask attached, simply pull off Quick Connect from Mask Elbow. **NOTE**–*If using “Over-the-Head” Tubing Option (Fig. C): Also release tubing from Velcro loop.*

### Adjustable Vent




Grasp adjustable vent and rotate to desired position to change the direction of airflow exiting exhaust port.

### Oxygen/Pressure Port

This is for monitoring pressure during a sleep study or adding oxygen if prescribed by your physician.




Remove the oxygen/pressure port cover and secure your tubing to this port.

#### WARNING

**Oxygen supports combustion. To avoid possible physical injury, do not smoke while using your CPAP with supplemental oxygen. Do not use near hot sparking objects or open sources of flame.**

## CARE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Cleaning is recommended on a daily basis.

**CAUTION**–*Do not use bleach, chlorine-, alcohol-, or aromatic-based cleaning solutions including scented oils. These solutions may cause hardening and reduce the life of the product. Do not place tubing in direct sunlight as it may harden and crack.*

#### WARNING

**CHOKING HAZARD. Contains smalls parts. Keep out of reach of children.**




Disassemble the tubing, headgear, mask cushion, forehead pad, and adjustable vent.




Wash all of the parts with warm water and mild soap. Rinse thoroughly with warm water.




Allow parts to air dry. **NOTE**–*Do not towel dry parts; this could cause contamination.*

**Weekly Cleaning (if desired):** The FlexSet Mask is dishwasher safe if placed in top rack; small components should be secured. It is recommended that the mask be washed separately. Air dry before use.

## REASSEMBLE MASK




Fully insert adjustable vent into mask body from the outside. Ensure it is seated flat and rotates easily within the opening.






Replace mask cushion on mask body by first aligning the top alignment mark on cushion with alignment arrow on mask body. Push the top area of cushion onto mask body, then continue attaching along sides and bottom until cushion is completely secured. **NOTE**–*If necessary, adjust cushion position to eliminate wrinkles.*




Reattach Forehead Pad to Forehead Rest and reassemble Headgear to Mask for your preferred configuration.

**NOTE**–*For optimum mask performance, it is recommended that you replace your mask at least once a year. See your DeVilbiss equipment provider for replacement information.*

### WARNING

**This nasal CPAP mask is intended for single-patient use only. The mask may be cleaned and reused on the same person.**

## REPLACEMENT PARTS

| PART # | DESCRIPTION |
|---|---|
| 9352X-601 | Mask Cushion (X designates extension as follows: D=Standard; S=Shallow; G=Gel; GS=Gel Shallow) |
| 9352XR-601 | ComfortTouch™ Mask Cushion (X designates extension as follows: D=Standard; S=Shallow; G=Gel; GS=Gel Shallow) |
| 9353D-604 | Adjustable Vent/Forehead Pad & Rest |
| 9353D-619 | Headgear (includes buckle & over-the-head tubing strap) |

## SPECIFICATIONS

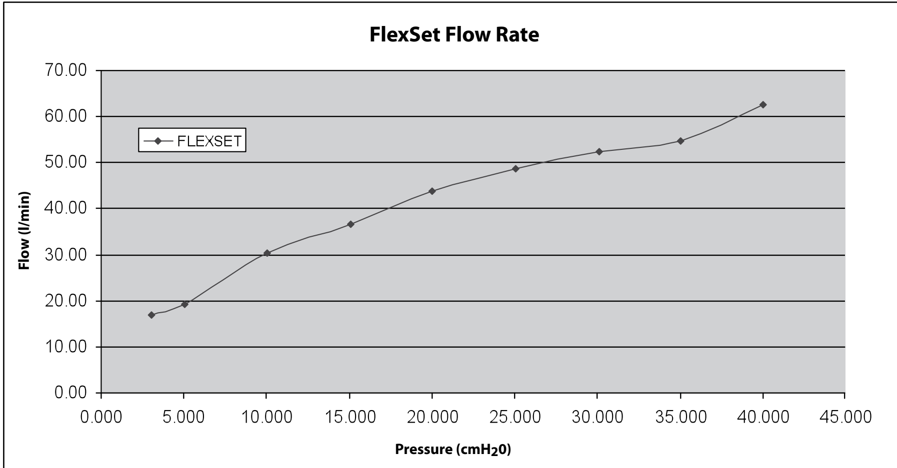
### Mask Physical Dead Space

| MODEL | DESCRIPTION | VOLUME (ML) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Silicone Shallow | 130 |
| 9352D/9352DR | Silicone Standard | 133 |
| 9354G | Gel Standard | 126 |
| 9354GS | Gel Shallow | 128 |

### Mask Flow Resistance

| FLOW RATE (L/MIN) | PRESSURE DROP ($CMH_20$) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

## Pressure Flow Graph




## Expected Service Life

- Mask Frame Components = 3 months
- Headgear = 6 months
- Mask Cushions = 1 month

## WARRANTY

DeVilbiss FlexSet Mask is warranted to be free from defective workmanship and material(s) for a period of six months from date of purchase. Any defective part(s) will be repaired or replaced at DeVilbiss' option if the unit has not been tampered with or used improperly during that period. Make certain that any malfunction is not due to inadequate cleaning or failure to follow the instructions. If repair is necessary, contact your DeVilbiss provider or DeVilbiss Service Department for instructions:

U.S.A. 800-338-1988, 1-814-443-4881
Europe +49-621-178-98-230

**NOTE**–*This warranty does not cover providing a loaner unit, compensating for costs incurred in rental while said unit is under repair, or costs for labor incurred in repairing or replacing defective part(s).*

THERE IS NO OTHER EXPRESS WARRANTY. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES ARE EXCLUDED. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY AND LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES UNDER ANY AND ALL WARRANTIES ARE EXCLUDED TO THE EXTENT EXCLUSION IS PERMITTED BY LAW. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE LIMITATION OR EXCLUSION OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

## ÍNDICE


Precauciones importantes ..... ES-9
Instrucciones de uso ..... ES-10
Piezas importantes ..... ES-10
Instalación y puesta en funcionamiento
Sistema de sujeción ..... ES-11
Colocación de la mascarilla ..... ES-12
Conexión de circuito ..... ES-12
Retirada de la mascarilla ..... ES-13
Abertura de ventilación ajustable ..... ES-13
Puerto de presión/oxígeno ..... ES-13
Instrucciones de cuidado y limpieza ..... ES-13
Cómo volver a montar la mascarilla ..... ES-14
Piezas de repuesto ..... ES-14
Especificaciones ..... ES-14
Garantía ..... ES-15


# PRECAUCIONES IMPORTANTES

Hay que seguir siempre las precauciones básicas de seguridad. Lea todas las instrucciones antes de usar este aparato. La información importante se destaca con estos términos:

**ADVERTENCIA** Información de seguridad importante para riesgos que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

**PRECAUCIÓN** Información para evitar daños en el producto.

**NOTA** Información a la que se debe prestar especial atención.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO.

### ADVERTENCIA




- **médico o por su terapeuta respiratorio. No se debe utilizar una mascarilla a menos que el sistema de CPAP esté encendido y funcione correctamente. Los orificios de ventilación de la mascarilla no deben estar bloqueados en ningún momento. Explicación de la advertencia: Los sistemas de CPAP están diseñados para su uso con mascarillas especiales con conectores que tengan orificios de ventilación para permitir un flujo continuo de aire hacia fuera de la mascarilla. Cuando la unidad de CPAP está encendida y funciona correctamente, el aire nuevo de la unidad expele el aire espirado a través de los orificios de ventilación de la mascarilla. Sin embargo, cuando la unidad de CPAP no está funcionando, puede que no haya un suministro suficiente de aire fresco a través de la mascarilla, y el aire espirado puede volver a inhalarse. La reinhalación del aire espirado durante más de unos minutos puede provocar asfixia en determinadas circunstancias. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los sistemas de CPAP.**
- **PRECAUCIÓN: Con presiones de CPAP bajas, el flujo que atraviesa el puerto de exhalación puede ser inadecuado para limpiar los tubos de todo el gas exhalado. Se puede producir una reinhalación.**
- **NOTA: A una velocidad fija de flujo de oxígeno suplementario, la concentración de oxígeno inhalado variará dependiendo del parámetro de presión, del ritmo de respiración del paciente, del tipo de mascarilla y del porcentaje de fuga de la misma. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los sistemas de CPAP.**
- **Si se utiliza oxígeno con el sistema de CPAP, el flujo de oxígeno debe cerrarse cuando el equipo de CPAP no esté funcionando. Explicación de la advertencia: Cuando el dispositivo de CPAP no está funcionando y se deja que siga fluyendo oxígeno, el oxígeno suministrado al tubo de ventilación puede acumularse dentro de la carcasa del equipo de CPAP. El oxígeno acumulado en la carcasa del equipo de CPAP puede generar un riesgo de incendio. Esta advertencia se aplica a la mayoría de los sistemas de CPAP.**

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## INSTRUCCIONES DE USO (PARA UN ÚNICO PACIENTE)

Este producto está destinado a utilizarse con sistemas de presión positiva continua en vías respiratorias (CPAP, por sus siglas en inglés), sistemas de CPAP de ajuste automático y sistemas de doble nivel para el tratamiento de la apnea obstructiva del sueño (OSA) en adultos (personas con un peso superior a 30 Kg). Se puede utilizar en el hogar o en hospitales bajo prescripción facultativa.

**NOTA**—*La mascarilla FlexSet puede utilizarse con dispositivos de PAP de ajuste automático que dependen de las señales de flujo del paciente o de las señales de ronquido basadas en el flujo para la determinación del ajuste de la presión.*

## PIEZAS IMPORTANTES DE LA MASCARILLA FLEXSET DE DEVILBISS (FIGURA A)

1. Almohadilla para la frente
2. Hebilla de las tiras de sujeción
3. Apoyo para la frente
4. Palancas superiores del puente de la mascarilla
5. Puente de mascarilla
6. Palancas inferiores del puente de la mascarilla
7. Tapa del puerto de presión/oxígeno
8. Bloqueo de codo
9. Almohadilla de mascarilla – Opciones:
   a. De silicona estándar (D)
   b. De silicona superficial (S)
   c. De gel estándar (G)
   d. De gel superficial (GS)
10. Abertura de ventilación ajustable
11. Cuerpo de la mascarilla
12. Refuerzos de la mascarilla
13. Codo de la mascarilla
14. Adaptador de conexión rápida / giratorio
15. Correa de tubo sobre la cabeza (opcional)
16. Almohadilla adicional para la frente y tira de gancho de velcro (opcional)

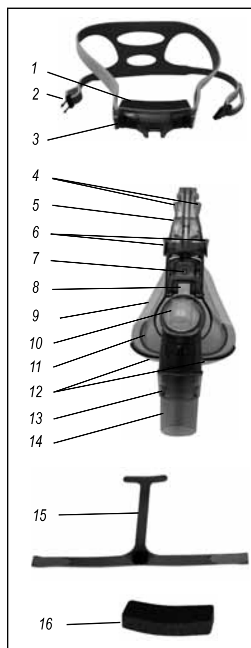


*Figura A*

### Opciones de tubo (Figuras B y C)

La mascarilla FlexSet de DeVilbiss se proporciona completamente montada. La mascarilla dispone de dos opciones para orientar el tubo de suministro de aire. Consulte las Figuras B y C para elegir la opción que se adapte mejor a sus necesidades.

- Una de las opciones permite que el tubo de suministro de aire gire libremente 360 grados.
- La otra opción hace que el tubo de suministro de aire gire sobre la cabeza.


*Figura B - Opción de tubo de 360 grados*


*Figura C - Opción de tubo sobre la cabeza*

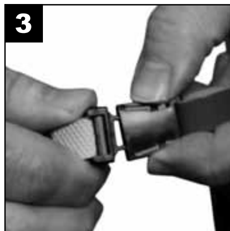
## Sistema de sujeción




Pulse las dos palancas superiores del puente de la mascarilla y retire la mascarilla del sistema de sujeción.




Afloje las tiras de velcro superiores.



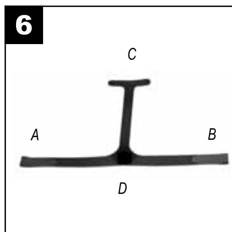

Suelte la hebilla de las tiras de sujeción.




Colóquese las tiras de sujeción sobre la cabeza a modo de diadema, con el apoyo para la frente centrado en la frente.




Tense con cuidado las dos tiras de velcro superiores de forma que las tiras de sujeción queden ajustadas pero sin llegar a apretarle. No tense demasiado las tiras.




**Solo si se utiliza la opción de tubo sobre la cabeza (como se muestra en la Figura C):** Retire las tiras de sujeción y coloque la correa sobre la cabeza sujetando la pieza C a la parte posterior del sistema de sujeción y colocando las piezas A y B sobre los laterales. Tire hacia atrás para ajustar las tiras de sujeción cómodamente sin que le aprieten.




Fije la hebilla del sistema de sujeción y coloque la correa inferior sobre la barbilla.




Ajústese la correa inferior a la barbilla sin que llegue a apretarle demasiado. **NOTA**– *la posición de la hebilla del sistema de sujeción sobre la mejilla se puede cambiar ajustando las correas inferiores.*

## Colocación de la mascarilla



Empuje con cuidado el puente de la mascarilla hacia arriba para colocarlo en la abertura del apoyo de la frente hasta que encaje correctamente.



Tire de la correa inferior sobre los refuerzos de la mascarilla y asegúrese de que se encuentre plana al colocarse sobre el cuerpo de la mascarilla y la mejilla. Si es necesario, tires de las tiras de velcro inferiores hasta conseguir un ajuste cómodo.



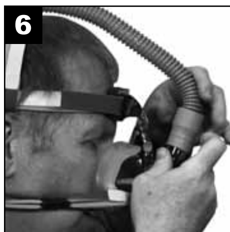
La mascarilla debe quedar paralela a su cara. Ajuste el ángulo de la mascarilla hacia detrás o hacia delante empujando las palancas inferiores del puente de la mascarilla hacia arriba para liberar los dientes del puente y manteniendo el cuerpo de la mascarilla sujeto con la otra mano.







**Opción de tubo sobre la cabeza** *(Fig. C)***:** Tire del bloqueo de codo hacia delante sin llegar a retirarlo del todo y mueva el codo de la mascarilla hasta que se encuentre en posición vertical. Coloque un dedo índice en cada uno de los lados del codo de la mascarilla y tire del bloqueo del codo completamente hacia abajo.



Conecte el tubo CPAP con el tubo de 15 mm con adaptador giratorio de la mascarilla FlexSet.



**Opción de tubo sobre la cabeza** *(Fig. C)***:** Si utiliza la opción de tubo sobre la cabeza (Fig. C), dirija el tubo de suministro de aire hacia arriba por detrás de la cabeza, empújelo hacia abajo para fijarlo en el codo de la mascarilla y ajuste el tubo en la presilla de velcro sobre las tiras de sujeción.



Colóquese la mascarilla sobre la cara y encienda el dispositivo CPAP para comprobar que el aire fluye correctamente por los tubos.

## Conexión de circuito



Ajuste las tiras de velcro superiores e inferiores de forma que no se produzcan fugas y se consiga un nivel óptimo de comodidad. Si es necesario, también puede ajustar el ángulo de la mascarilla utilizando las palancas inferiores del puente de la mascarilla.

**PRECAUCIÓN**–*No apriete demasiado las tiras de sujeción. Una excesiva tensión puede provocar incomodidades durante la noche. Vuelva a colocarse la mascarilla en la cabeza y ajuste la tensión de las tiras de sujeción.*

### Retirada de la mascarilla



Retire la correa inferior de los refuerzos de la mascarilla y separe la mascarilla de las tiras de sujeción presionando las palancas superiores del puente de la mascarilla. **NOTA**–*Si utiliza la opción de tubo sobre la cabeza (Fig. C), retire también el tubo de la presilla de velcro.*



ISi prefiere dejar la mascarilla sujeta, simplemente retire el adaptador de conexión rápida del codo de la mascarilla. **NOTA**–*ISi utiliza la opción de tubo sobre la cabeza (Fig. C), retire también el tubo de la presilla de velcro.*

### Abertura de ventilación ajustable



Sujete la abertura de ventilación ajustable y gírela hasta la posición deseada para cambiar la dirección del flujo de aire que sale del puerto de escape.

### Puerto de presión/oxígeno

Sirve para controlar la presión durante un estudio durmiendo o para añadir oxígeno si su médico así lo indica.



Retire la tapa del puerto de presión/oxígeno y conecte el tubo a este puerto.

### ADVERTENCIA

**El oxígeno mantiene la combustión. Para evitar posibles daños físicos, no fume mientras utiliza el equipo de CPAP con oxígeno suplementario. No lo use cerca de objetos calientes o que despidan chispas ni cerca de llamas.**

## INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y LIMPIEZA

Se recomienda una limpieza diaria.

**PRECAUCIÓN**–*No utilice lejía, cloro, alcohol ni soluciones con base aromática que contengan aceites aromáticos. Estas soluciones pueden provocar un endurecimiento y reducir la duración del producto. No exponga el tubo directamente a la luz solar, ya que puede endurecerse y agrietarse.*

### ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA. Contiene piezas pequeñas. Manténgase alejado del alcance de los niños.**



Desmonte los tubos, el sistema de sujeción, la almohadilla de la mascarilla, la almohadilla para la frente y la abertura de ventilación ajustable.



Lave todas las piezas con agua tibia y detergente suave. Aclárelas bien con agua templada.



Déjelas secar al aire. **NOTA**–*No seque las piezas con una toalla; esto podría contaminarlas.*

**Limpieza semanal (si se desea):** La mascarilla FlexSet se puede lavar en el lavavajillas si se coloca en la cesta superior; sin embargo, asegúrese de que las piezas pequeñas estén bien fijadas. Se recomienda lavar la mascarilla por separado y secarla al aire antes de utilizarla.

## CÓMO VOLVER A MONTAR LA MASCARILLA




Inserte completamente la abertura de ventilación ajustable en el cuerpo de la mascarilla desde el exterior. Asegúrese de que está bien encajada y que gira fácilmente dentro de la abertura del cuerpo de la mascarilla.






Sustituya la almohadilla de mascarilla del cuerpo de la mascarilla. Para ello, primero debe alinear la marca de alineación superior situada en la almohadilla con la flecha de alineación que se encuentra en el cuerpo de la mascarilla. Empuje la zona superior de la almohadilla para que entre en el cuerpo de la mascarilla y, a continuación, siga acoplándola por los lados y la parte inferior hasta que la almohadilla esté completamente fijada. **NOTA**–*Si fuera necesario, ajuste la posición de la almohadilla para eliminar arrugas en la misma.*




Vuelva a colocar la almohadilla y el apoyo para la frente y vuelva a montar el sistema de sujeción en la mascarilla de la forma que prefiera.

**NOTA**–*Para un rendimiento óptimo de la mascarilla, se recomienda sustituirla por lo menos una vez al año. Para obtener más información sobre sustituciones, consulte con su proveedor de equipos de DeVilbiss.*

### ADVERTENCIA

**Esta mascarilla nasal de CPAP está destinada para su uso en un solo paciente. La mascarilla debe limpiarse y volver a utilizarse en la misma persona.**

## PIEZAS DE REPUESTO

| Nº DE REF. | DESCRIPCIÓN |
|---|---|
| 9352X-601 | La almohadilla de mascarilla designa la extensión de la siguiente forma: D=Estándar; S=Superficial; G=Gel; GS=Gel superficial |
| 9352XR-601 | Almohadilla ComfortTouch™ para mascarillas (la X designa la extensión de la siguiente forma: D=Estándar; S=Superficial; G=Gel; GS=Gel superficial) |
| 9353D-604 | Abertura de ventilación ajustable/Almohadilla y apoyo |
| 9353D-619 | Sistema de sujeción (incluye hebilla y correa de tubo sobre la cabeza) |

## ESPECIFICACIONES

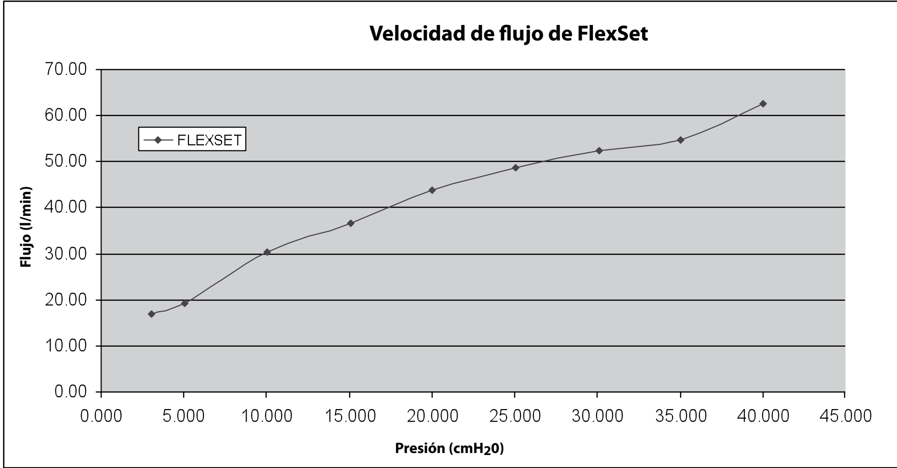
### Espacio muerto físico de la mascarilla

| MODELO | DESCRIPCIÓN | VOLUMEN (ML) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Silicona superficial | 130 |
| 9352D/9352DR | Silicona estándar | 133 |
| 9354G | Gel estándar | 126 |
| 9354GS | Gel superficial | 128 |

### Resistencia de flujo de la mascarilla

| VELOCIDAD DE FLUJO (L/ MIN) | CAÍDA DE PRESIÓN ($CMH_20$) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

## Gráfico de flujo de presión




## Duración prevista

- Elementos que conforman la estructura de la mascarilla = 3 meses
- Sistema de sujeción = 6 meses
- Almohadillas de la mascarilla = 1 mes

# GARANTÍA

La mascarilla FlexSet de DeVilbiss está garantizada respecto a defectos de mano de obra y materiales durante un período de seis meses desde la fecha de compra. Cualquier pieza defectuosa se reparará o reemplazará (según determine DeVilbiss) si la unidad no ha sido forzada ni se ha utilizado inadecuadamente durante dicho período. Asegúrese de que el mal funcionamiento no se deba a una limpieza inadecuada ni al hecho de no seguir las instrucciones. Si necesita reparar el dispositivo, póngase en contacto con el proveedor de DeVilbiss o con el departamento de atención al cliente de DeVilbiss y solicite instrucciones:

EE. UU.: 1 800-338-1988, 1-814-443-4881
Europa: +49-621-178-98-230

**NOTA**–*Esta garantía no cubre el préstamo de otra unidad, la compensación de los costes derivados del alquiler de otra unidad durante la reparación de la suya ni los costes de mano de obra derivados de la reparación o sustitución de piezas defectuosas.*

NO EXISTE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD Y ADECUACIÓN A UN FIN ESPECÍFICO, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y, EN LA MEDIDA EN QUE LA LEY LO PERMITA, TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS QUEDAN EXCLUIDAS. ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA, Y LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES BAJO TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS QUEDA EXCLUIDA EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA IMPLÍCITA, NI LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE DAÑOS INDIRECTOS O INCIDENTALES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SE APLIQUE EN SU CASO.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos; sin embargo, usted también puede tener otros derechos que varían según el estado.

## TABLE DES MATIÈRES


Consignes de sécurité importantes ........ FR-16
Instructions d'utilisation ........ FR-17
Pièces importantes ........ FR-17
Configuration et fonctionnement
Ensemble harnais ........ FR-18
Appliquer le masque ........ FR-18
Connecter le circuit ........ FR-19
Enlever le masque ........ FR-19
Évent réglable ........ FR-20
Orifice à oxygène / à pression ........ FR-20
Instructions d'entretien et de nettoyage ........ FR-20
Réassembler le masque ........ FR-21
Pièces de rechange ........ FR-21
Spécifications ........ FR-21
Garantie ........ FR-22


# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Toujours suivre les consignes de sécurité de base. Veuillez lire l'ensemble des instructions avant toute utilisation. Les informations importantes sont mises en évidence par les termes suivants :

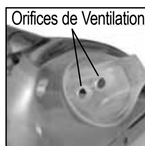
**AVERTISSEMENT** Informations de sécurité importantes sur les dangers susceptibles de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

**ATTENTION** Précautions à prendre pour éviter d'endommager le produit.

**REMARQUE** Informations auxquelles il convient de prêter une attention particulière.

### VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

### AVERTISSEMENT




- **Ce masque à PPC ne doit être utilisé qu'avec les systèmes recommandés par votre médecin ou votre respirothérapeute. Le masque ne doit être utilisé que si le système à PPC est allumé et fonctionne normalement. Le ou les orifices d'aération du masque ne doivent jamais être bloqués. Explication de l'avertissement : les systèmes à PPC sont destinés à être utilisés avec des masques ou des connecteurs spéciaux munis d'orifices d'aération afin de permettre la circulation continue d'air hors du masque. Lorsque l'appareil à PPC est en marche et qu'il fonctionne bien, l'air renouvelé provenant de l'appareil nettoie l'air expiré par l'orifice d'aération du masque. Toutefois, si l'appareil à PPC n'est pas en fonctionnement, le masque ne fournit pas suffisamment d'air frais et l'air expiré sera probablement inspiré à nouveau. Un tel phénomène, s'il se prolonge pendant plus de quelques minutes, risque parfois de provoquer une asphyxie. Cet avertissement s'applique à la plupart des modèles de systèmes à PPC.**
- **ATTENTION—À des pressions CPAP réduites, il est possible que le flux à travers l'orifice d'expiration ne soit pas approprié pour éliminer tous les gaz expirés des tuyaux. Une réinhalation peut se produire.**
- **REMARQUE—À un débit fixe d'oxygène, la concentration inhalée de ce gaz varie selon les réglages de pression, le profil respiratoire du patient, le masque et le taux de fuite. Cet avertissement s'applique à la plupart des types de systèmes à PPC.**
- **Si de l'oxygène est utilisé avec ce système à PPC, la circulation d'oxygène doit être désactivée lorsque l'appareil à PPC n'est pas en fonctionnement. Explication de l'avertissement : quand l'appareil à PPC a été arrêté mais que l'oxygène n'a pas été coupé, celui-ci peut s'accumuler dans l'enceinte de l'appareil à PPC, entraînant un risque de combustion. Cet avertissement s'applique à la plupart des types de systèmes à PPC.**

# CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION (NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN SEUL PATIENT)

Ce produit est prévu pour être utilisé avec les systèmes de ventilation spontanée avec pression expiratoire positive (PPC), auto-réglable et à deux niveaux pour le traitement des apnées obstructives du sommeil (AOS) chez les adultes (>30 kg). Il doit être utilisé à domicile ou dans un environnement clinique par un médecin ou sur ordre de ce dernier.

**REMARQUE**—*Le masque FlexSet peut être utilisé avec les systèmes dispositifs PPC auto-réglables qui dépendent des signaux de débit du patient ou des signaux de ronflement basés sur le débit pour la détermination du réglage de pression.*

## PIÈCES PRINCIPALES DE VOTRE MASQUE FLEXAIRE DE DEVILBISS (FIGURE A)

1. Coussinet frontal
2. Boucle du harnais
3. Support frontal
4. Manettes supérieures de l'arcade du masque
5. Arcade du masque
6. Manettes inférieures de l'arcade du masque
7. Couvercle de l'orifice à oxygène / à pression
8. Verrou d'articulation
9. Coussinets de masque – Options :
   a. Silicone Standard (D)
   b. Silicone peu profond (S)
   c. Gel Standard (G)
   d. Gel peu profond (GS)
10. Évent réglable
11. Corps du masque
12. Tenons à renfort du masque
13. Articulation du masque
14. Adaptateur rapide / pivotant
15. Attache de tuyau passant au-dessus de la tête (option)
16. Coussinet frontal supplémentaire et attache Velcro (en option)

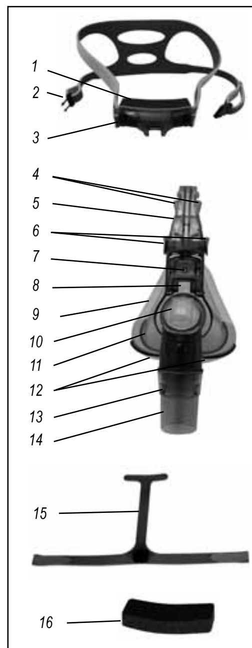


*Figure A*

### Options de tuyau (Figures B et C)

Le masque FlexSet de DeVilbiss est fourni complètement assemblé. Le masque vous offre deux options pour orienter le tuyau d'alimentation en air. Observez les Figures B et C pour choisir l'option qui vous conviendra le mieux.

- Une option vous permet de laisser le tuyau d'alimentation en air tourner librement à 360 degrés.
- La seconde option vous permet de fixer le tuyau d'alimentation en air au-dessus de votre tête.

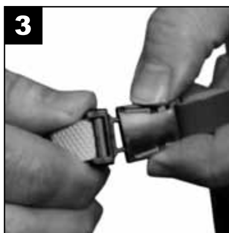

*Figure B - Option de tuyau à 360 degrés*


*Figure C - Option de tuyau passant au-dessus de la tête*

## Ensemble harnais

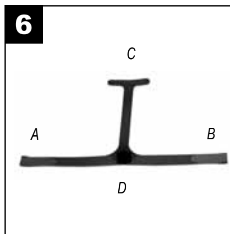

Appuyez sur les deux manettes supérieures de l'arcade du masque et enlevez le masque du harnais.


Desserrez les courroies supérieures en Velcro du harnais.


Ouvrez la boucle du harnais.


Placez le harnais sur votre tête comme un bandeau, le support frontal centré sur votre front.


Serrez doucement les deux courroies supérieures en Velcro pour que le harnais soit ajusté confortablement. Ne serrez pas trop.



**Seulement si vous utilisez l'option de tuyau « passant au-dessus de la tête » comme présenté à la figure C :** enlevez le harnais et posez la courroie passant au-dessus de la tête en attachant la pièce C à l'arrière du harnais et les pièces A et B sur les côtés du harnais. Placez le harnais vers l'arrière et réglez comme nécessaire jusqu'à ce qu'il soit bien serré.


Attachez la boucle du harnais et placez la courroie inférieure sur votre menton. Réglez pour que la courroie inférieure s'ajuste sur votre menton sans serrer.


Réglez pour que la courroie inférieure s'ajuste sur votre menton sans serrer. **NOTE**– *La position de la boucle du harnais sur la joue peut être modifiée en réglant les sangles arrière.*

## Appliquer le masque


Poussez doucement l'arcade du masque vers le haut dans les ouvertures du support frontal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.


Tirez la courroie inférieure du harnais vers les tenons à renfort et assurez-vous que la courroie est à plat le long du corps du masque et de votre joue. Si besoin, réglez les courroies inférieures en Velcro pour un ajustement serré et confortable.

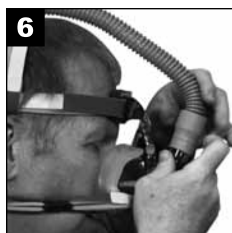

Le masque doit être parallèle à votre visage. Réglez l'angle du masque vers l'arrière ou vers l'avant en poussant les manettes inférieures de l'arcade du masque vers le haut pour dégager les dents de l'arcade du masque tout en tenant le corps du masque avec l'autre main.







**Option de tuyau passant au-dessus de la tête** *(Fig. C)***:** tirez le verrou d'articulation à moitié vers l'avant et mettez l'articulation à la verticale. Placez vos index de chaque côté de l'articulation et tirez le verrou d'articulation vers le bas.




Attachez le tuyau PPC au tuyau de 15 mm avec adaptateur pivotant sur le masque FlexSet.




**Option de tuyau passant au-dessus de la tête** *(Fig. C): Si vous utilisez l'option de tuyau passant au-dessus de la tête (Fig. C) : placez l'alimentation en air vers l'arrière de la tête et dans l'articulation du masque, puis fixez le tuyau dans l'anneau Velcro placé au sommet du harnais.*




Placez le masque sur votre visage et allumez votre appareil PPC pour vérifier que l'air circule correctement dans le tuyau d'alimentation en air.

## Connecter le circuit




Réglez les courroies supérieures et inférieures en Velcro comme nécessaire pour éliminer les fuites et optimiser le confort. Si besoin, l'angle du masque peut également être réglé en utilisant les manettes inférieures de l'arcade du masque.

**ATTENTION**–*Ne serrez pas trop votre harnais ! Une tension excessive causera de l'inconfort durant la nuit. Repositionnez le masque sur votre visage et réglez la tension de votre harnais.*

## Enlever le masque




Enlevez la courroie inférieure du tenon à renfort du masque, puis détachez le masque du harnais en appuyant sur les manettes supérieures de l'arcade du masque. **REMARQUE**–*Si vous utilisez l'option de tuyau passant au-dessus de la tête (Fig. C) : détachez également le tuyau de l'anneau Velcro.*




Si vous préférez laisser le masque emboîté, tirez simplement l'adaptateur rapide hors de l'articulation du masque. **REMARQUE**–Si vous utilisez l'option de tuyau passant au-dessus de la tête (Fig. C) : détachez également le tuyau de l'anneau Velcro.

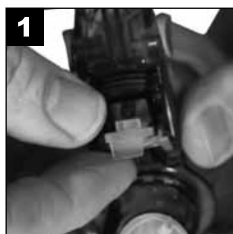
## Évent réglable




Saisissez l'évent réglable et tournez-le jusqu'à la position souhaitée pour changer la direction du flux d'air sortant des orifices d'évacuation.

## Orifice à oxygène / à pression

Cet orifice permet de surveiller la pression durant une étude sur le sommeil ou d'ajouter l'oxygène prescrit par votre médecin.




Enlevez le couvercle de l'orifice à oxygène / à pression et fixez le tuyau à cet orifice.

### AVERTISSEMENT

**L'oxygène favorise la combustion. Pour éviter toute blessure, ne fumez pas lors de l'utilisation de l'appareil PPC avec un apport d'oxygène. Ne l'utilisez pas près de sources de chaleur, d'étincelles ou de flammes nues.**

# INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

Il est recommandé de nettoyer le masque tous les jours.

**ATTENTION**–*N'utilisez ni javel, ni chlore, ni alcool, ni solution à base de produits aromatiques tels que des huiles parfumées. Ces solutions pourraient durcir le matériau et réduire la durée de vie du produit. Ne laissez jamais le tuyau en plein soleil car il peut durcir et se fissurer.*

### AVERTISSEMENT

**DANGERS DE CHOCS. Contient de petites pièces. Conservez hors de portée des enfants.**




Démontez le tuyau, le harnais, le coussinet du masque, le coussinet frontal et l'orifice d'ajustement.



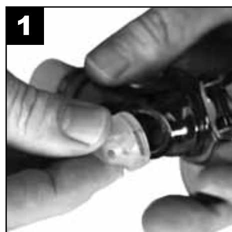

Nettoyez toutes les pièces à l'eau chaude et au savon doux. Rincez soigneusement à l'eau claire et chaude.




Laissez sécher les pièces à l'air. **REMARQUE**–*N'essuyez pas les pièces avec une serviette en éponge, car ceci pourrait les contaminer.*

**Nettoyer toutes les semaines (le cas échéant) :** le masque FlexMask peut passer au lave-vaisselle s'il est placé sur le panier supérieur ; les petites pièces doivent être attachées. Il est recommandé de nettoyer le masque séparément. Séchez à l'air avant utilisation.

## RÉASSEMBLER LE MASQUE



Insérez intégralement l’évent réglable dans l’ouverture du corps du masque depuis l’extérieur. Assurez-vous qu’il repose à plat et qu’il tourne facilement dans l’ouverture.





Replacez le coussinet du masque sur le corps du masque en alignant le repère supérieur du coussinet à la flèche d’alignement du corps du masque. Poussez la zone supérieure du coussinet dans le corps du masque, puis attachez les côtés et le bas jusqu’à ce que le coussinet soit bien fixé. **REMARQUE**–*Si nécessaire, réglez la position du coussinet pour éliminer les plis.*



Rattachez le coussinet frontal au support frontal et rassemblez le harnais au masque selon votre configuration préférée.

**REMARQUE**–*Pour être assuré d’avoir toujours un masque performant, il vous est conseillé de remplacer votre masque au moins une fois par an. Adressez-vous à votre fournisseur d’équipement DeVilbiss pour tout renseignement concernant le remplacement.*

### AVERTISSEMENT

**Ce masque naso-buccal PPC est conçu pour n’être utilisé que par un seul patient. Le masque peut être nettoyé et réutilisé par la même personne.**

## PIÈCES DE RECHANGE

| N° PIÈCE : | DESCRIPTION |
|---|---|
| 9352X-601 | Coussinet de masque X désigne l’extension comme suit : D=Standard; S=Peu profond; G=Gel; GS=Gel peu profond |
| 9352XR-601 | Coussinet de masque ComfortTouch™ (X désigne les extensions suivantes : D=Standard; S=Peu profond; G=Gel; GS=Gel peu profond) |
| 9353D-604 | Évent réglable / Coussinet frontal et Support |
| 9353D-619 | Harnais (inclut la boucle et la courroie de tuyau passant au-dessus de la tête) |

## SPÉCIFICATIONS

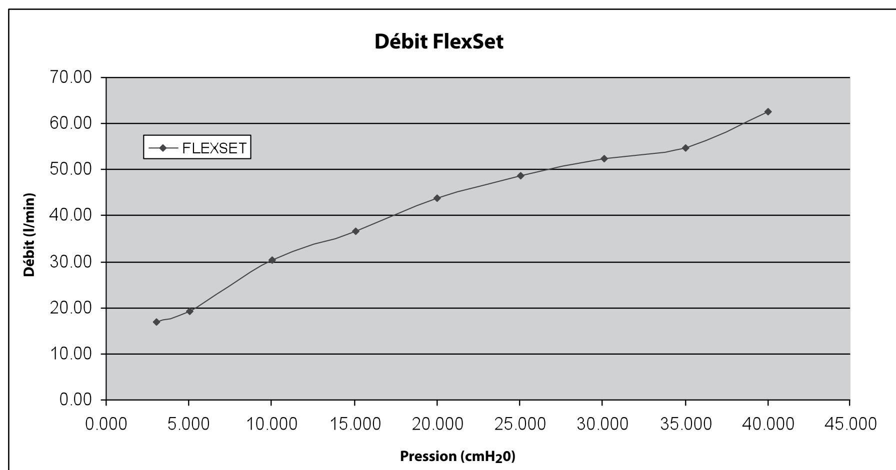
### ESPACE MORT DU MASQUE

| MODÈLE | DESCRIPTION | VOLUME (ML) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Silicone peu profond | 130 |
| 9352D/9352DR | Silicone Standard | 133 |
| 9354G | Gel Standard | 126 |
| 9354GS | Gel peu profond | 128 |

### Résistance de flux du masque

| DÉBIT (L/MIN) | BAISSE DE PRESSION (CMH$_2$0) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

## Graphique de débit et de pression




## Durée de vie utile prévuee

- Composants du cadre du masque = 3 mois
- Harnais = 6 mois
- Coussinets du masque = 1 mois

# GARANTIE

Le masque FlexSet de DeVilbiss est garanti contre tout vice de fabrication et de matériau pendant six mois à compter de la date d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée, à la discrétion de DeVilbiss, à condition que l'appareil n'ait pas été altéré ou utilisé de façon inappropriée pendant cette période. S'assurer que le mauvais fonctionnement n'est pas dû à un nettoyage inapproprié ou à un non-respect des instructions. Si une réparation est nécessaire, contactez votre prestataire DeVilbiss ou le service à la clientèle de DeVilbiss :

U.S.A. 1 800-338-1988, 1 814-443-4881
Europe +49-621-178-98-230

**REMARQUE**–*Cette garantie ne couvre pas la fourniture d'un appareil de remplacement, le remboursement du coût de location d'un autre appareil pendant que les réparations, ni celui des dépenses de main-d'œuvre encourues pour la réparation ou le remplacement de la (des) pièce(s) défectueuse(s).*

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS CELLES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA GARANTIE LIMITÉE EXPLICITE, DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI. TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST EXCLUE. CETTE GARANTIE CONSTITUE LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR ET LA SEULE RESPONSABILITÉ ASSUMÉE PAR LE FABRICANT QUANT À DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES. TOUTE AUTRE GARANTIE EST EXCLUE, DANS LES LIMITES D'EXCLUSION AUTORISÉES PAR LA LOI. CERTAINS ÉTATS, PROVINCES OU PAYS INTERDISENT LA LIMITATION DE LA DURÉE DE VALIDITÉ D'UNE GARANTIE IMPLICITE, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES ; LA LIMITE ET L'EXCLUSION STIPULÉES CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS CONCERNER L'ACHETEUR.

Cette garantie vous confère certains droits légaux spécifiques auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits, selon votre région ou votre pays.

## INHALTSVERZEICHNIS


Wichtige Sicherheitshinweise .......... DE-23
Verwendungshinweise .......... DE-24
Wichtige Teile .......... DE-24
Vorbereitung und Verwendung
Zusammensetzen des Kopfteils .......... DE-25
Aufsetzen der Maske .......... DE-26
Schlauchanschluss .......... DE-26
Entfernen der Maske .......... DE-27
Einstellbares Ventil .......... DE-27
Sauerstoff-/Druckanschluss .......... DE-27
Pflege- und Reinigungshinweise .......... DE-27
Zusammensetzen der Maske .......... DE-28
Ersatzteile .......... DE-28
Technische Daten .......... DE-28
Garantie .......... DE-29


# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen müssen stets befolgt werden. Lesen Sie vor der Verwendung das gesamte Bedienungshandbuch. Wichtige Informationen werden folgendermaßen hervorgehoben:

**WARNUNG** Wichtige Sicherheitsinformationen zu Gefahren, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.

**VORSICHT** Informationen zur Vermeidung von Beschädigungen des Produkts.

**HINWEIS** Informationen, auf die Sie besonders achten sollten.

### LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE GESAMTE ANLEITUNG.

### WARNUNG




- **Diese CPAP-Maske sollte lediglich mit von Ihrem Arzt oder Ihrem Atmungstherapeuten empfohlenen CPAP-Systemen benutzt werden. Die Maske darf nur verwendet werden, wenn das CPAP-System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Entlüftungsöffnungen der Maske dürfen niemals blockiert werden. Erklärung der Warnung: CPAP-Systeme sind zur Verwendung mit speziellen Masken bestimmt, deren Anschlüsse Entlüftungsöffnungen besitzen, um den kontinuierlichen Luftstrom aus der Maske heraus zu ermöglichen. Wenn das CPAP-Gerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert, drückt frische Luft aus dem Gerät die ausgeatmete Luft durch die Entlüftungsöffnung(en) der Maske heraus. Ist das CPAP-Gerät jedoch nicht in Betrieb, wird nicht genug frische Luft durch die Maske zur Verfügung gestellt und es kann geschehen, dass ausgeatmete Luft wieder eingeatmet wird. Unter gewissen Umständen kann ein solches Einatmen ausgeatmeter Luft zu Erstickung führen. Diese Warnung gilt für die meisten Modelle von CPAP-Systemen.**
- **WARNUNG – Bei niedrigem CPAP-Druck kann es sein, dass der Luftstrom durch die Austrittsöffnung nicht ausreicht, um alle ausgeatmete Luft vollständig aus den Schläuchen zu entfernen. Dies kann dazu führen, dass ausgeatmete Luft wieder eingeatmet wird.**
- **HINWEIS – Bei einer fest eingestellten Sauerstoffzufuhr variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration in Abhängigkeit von der Druckeinstellung, dem Atmungsmuster des Patienten, der Maskenwahl und der Leckrate. Diese Warnung gilt für die meisten Typen von CPAP-Systemen.**
- **Wenn Sauerstoff mit dem CPAP-System verwendet wird, muss die Sauerstoffzufuhr bei Nichtbetrieb des CPAP-Geräts abgeschaltet werden. Erklärung der Warnung: Wird die Sauerstoffzufuhr bei Nichtbetrieb des CPAP-Geräts nicht abgeschaltet, kann sich der in die Schläuche des Beatmungsgeräts abgegebene Sauerstoff innerhalb des Gehäuses des CPAP-Geräts ansammeln. Wenn sich Sauerstoff im Gehäuse des CPAP-Geräts ansammelt, stellt dies eine Feuergefahr dar. Diese Warnung gilt für die meisten Typen von CPAP-Systemen.**

# BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

## VERWENDUNGSHINWEISE (BEI VERWENDUNG DURCH EINE EINZIGE PERSON)

Dieses Produkt ist zur Verwendung mit CPAP-Geräten, selbstjustierenden CPAP-Geräten und Zweistufensystemen für die Behandlung obstruktiver Schlafapnoe (OSA) bei erwachsenen Personen mit einem Körpergewicht von über 30 kg vorgesehen. Es darf zu Hause oder in Kliniken nur durch einen Arzt bzw. auf Anordnung eines Arztes verwendet werden.

**HINWEIS** – *Die FlexSet-Maske kann mit selbstjustierenden PAP-Geräten verwendet werden, bei denen die Bestimmung der Druckeinstellung von Patientenflusssignalen oder flussbasierten Schnarchsignalen abhängt.*

## WICHTIGE TEILE IHRER DEVILBISS FLEXSET-MASKE (ABBILDUNG A)

1. Stirnpolster
2. Kopfteilschnalle
3. Stirnauflage
4. Obere Maskenbrückenhebel
5. Maskenbrücke
6. Untere Maskenbrückenhebel
7. Sauerstoff-/Druckanschlussabdeckung
8. Winkelsperre
9. Maskenpolster - Optionen:
   a. Silikon (Standard, D)
   b. Silikon (Flach, S)
   c. Gel (Standard, G)
   d. Gel (Flach, GS)
10. Einstellbares Ventil
11. Maskenkörper
12. Maskenspanner
13. Maskenwinkel
14. Schnellanschluss-/Drehadapter
15. Gurt für Schlauch über dem Kopf (optional)
16. Zusätzliches Stirnpolster und Klettband (optional)

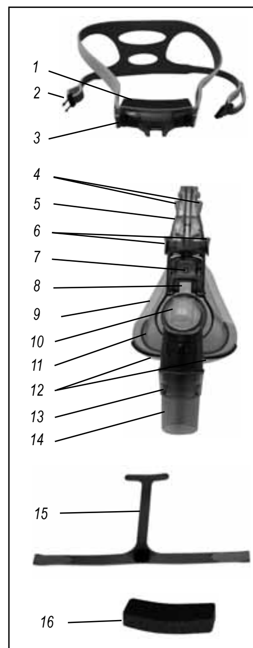


*Abbildung A*

### Schlauchoptionen (Abbildungen B & C)

Die DeVilbiss FlexSet-Maske wird vollständig zusammengesetzt geliefert. Der Luftversorgungsschlauch der Maske kann auf zwei Arten ausgerichtet werden. In den Abbildungen B & C sind beide Optionen dargestellt.

- Die erste Option erlaubt die vollständige Drehung des Luftschlauchs um 360 Grad.
- Mit der anderen Option kann der Luftversorgungsschlauch über Ihren Kopf geführt werden.


*Abbildung B - 360˚-Schlauchoption*


*Abbildung C - Option mit Schlauch über dem Kopf*

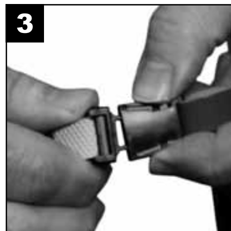
### Zusammensetzen des Kopfteils




Drücken Sie die beiden oberen Maskenbrückenhebel, um die Maske vom Kopfteil zu entfernen.




Lösen Sie die oberen Klettgurte am Kopfteil.



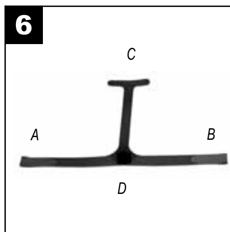

Öffnen Sie die Schnalle des Kopfteils.




Platzieren Sie das Kopfteil wie ein Stirnband auf dem Kopf mit der Stirnauflage in der Mitte Ihrer Stirn.




Ziehen Sie die beiden oberen Klettgurte vorsichtig fest, sodass das Kopfteil bequem anliegt. Ziehen Sie es nicht zu fest an.




**Wenn Sie die in Abb. C dargestellte Option mit Schlauch über dem Kopf verwenden:** Entfernen Sie das Kopfteil, und legen Sie den Kopfriemen an, indem Sie C hinten und A & B seitlich am Kopfteil befestigen. Setzen Sie das Kopfteil wieder auf, und passen Sie es nach Bedarf an, bis es bequem anliegt.




Verbinden Sie die Kopfteilschnalle, und platzieren Sie den unteren Riemen über Ihrem Kinn.




Stellen Sie den unteren Riemen so ein, dass er locker über das Kinn passt. **HINWEIS**–*Die Position der Schnalle des Kopfteils auf der Wange kann durch Einstellen der unteren Riemen geändert werden.*

## Aufsetzen der Maske




Drücken Sie die Maskenbrücke vorsichtig nach oben in die Öffnung der Stirnauflage, bis sie einrastet.

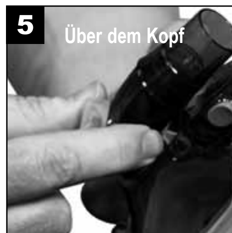



Ziehen Sie den unteren Kopfteilriemen über die Maskenspanner, und stellen Sie sicher, dass der Riemen flach auf dem Maskenkörper und Ihrer Wange aufliegt. Passen Sie die unteren Klettgurte nach Bedarf an, sodass sie fest sitzen und bequem anliegen.

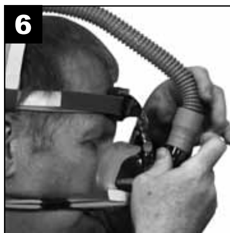



Die Maske muss gerade über Ihrem Gesicht liegen. Passen Sie den Maskenwinkel entweder vorwärts oder rückwärts an, indem Sie die unteren Maskenbrückenhebel nach oben drücken, um die Maskenbrückenzähne zu trennen, während Sie den Maskenkörper mit einer Hand festhalten.




**Option mit Schlauch über dem Kopf** *(Abb. C):* Ziehen Sie die Winkelsperre halb nach vorne, und bewegen Sie den Maskenwinkel in eine aufrechte Position. Legen Sie die Zeigefinger auf jede Seite des Maskenwinkels, und ziehen Sie die Winkelsperre vollständig nach unten.




Bringen Sie einen CPAP-Schlauch am 15-mm-Schlauchanschluss mit Drehadapter an der FlexSet-Maske an.




**Option mit Schlauch über dem Kopf** *(Abb. C): Führen Sie den Luftversorgungsschlauch über den Hinterkopf in den Maskenwinkel hinunter, und sichern Sie den Schlauch in der Klettbandschlaufe oben am Kopfteil.*




Setzen Sie die Maske auf das Gesicht, und überprüfen Sie den Luftstrom durch den Luftversorgungsschlauch.

## Schlauchanschluss




Passen Sie die oberen und unteren Klettgurte nach Bedarf an, sodass die Maske dicht und bequem anliegt. Auch der Maskenwinkel kann mithilfe der unteren Maskenbrückenhebel je nach Bedarf angepasst werden.

**VORSICHT** *–Das Kopfteil nicht zu fest anziehen! Übermäßige Spannung verursacht Beschwerden während der Nacht. Positionieren Sie die Maske erneut auf dem Gesicht, und passen Sie die Spannung des Kopfteils entsprechend an.*

### Entfernen der Maske



Entfernen Sie den unteren Riemen von den Maskenspannern, und trennen Sie die Maske vom Kopfteil, indem Sie die oberen Maskenbrückenhebel drücken. **HINWEIS** – *Bei Verwendung der Option mit Schlauch über dem Kopf (Abb. C): Lösen Sie den Schlauch auch aus der Klettbandschlaufe.*



Wenn Sie es vorziehen, die Maske nicht zu entfernen, ziehen Sie einfach den Schnellanschluss vom Maskenwinkel. **HINWEIS** – *Bei Verwendung der Option mit Schlauch über dem Kopf (Abb. C): Lösen Sie den Schlauch auch aus der Klettbandschlaufe.*

### Einstellbares Ventil



Fassen Sie das einstellbare Ventil, und drehen Sie dieses in die gewünschte Stellung, um die Richtung des aus der Austrittsöffnung entweichenden Luftstroms zu ändern.

### Sauerstoff-/Druckanschluss

Dies dient zur Überwachung des Drucks während einer Schlafstudie oder zum Hinzufügen von Sauerstoff nach Verschreibung Ihres Arztes.



Entfernen Sie die Sauerstoff-/Druckanschluss-Abdeckung, und verbinden Sie den Schlauch mit diesem Anschluss.

#### WARNUNG

**Sauerstoff unterstützt die Verbrennung. Um Verletzungen zu vermeiden, rauchen Sie nicht, wenn Sie das CPAP-Gerät in Verbindung mit zusätzlichem Sauerstoff benutzen. Vermeiden Sie die Benutzung in der Nähe von heißen, funkensprühenden Gegenständen oder offenem Feuer.**

## WARTUNGS- UND REINIGUNGSHINWEISE

Eine tägliche Reinigung wird empfohlen.

**ACHTUNG** –*Verwenden Sie niemals Bleiche oder Reinigungsmittel auf Chlor-, Alkohol- oder aromatischer Basis. Diese Lösungen können Verhärtungen verursachen und die Lebensdauer des Produkts verkürzen. Vermeiden Sie es, die Schlauchleitungen direktem Sonnenlicht auszusetzen, da dies zu Verhärtung und Rissbildung führen kann.*

#### WARNUNG

**ERSTICKUNGSGEFAHR. Enthält kleine Teile. Von Kindern fernhalten.**



Zerlegen Sie den Schlauch, das Kopfteil, das Maskenpolster, die Stirnpolster und das einstellbare Ventil.



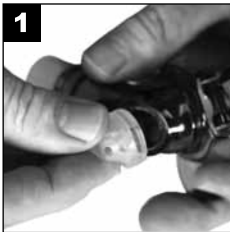
Reinigen Sie alle Teile mit warmem Wasser und milder Seifenlauge. Spülen Sie die Teile gründlich mit warmem Wasser ab.



Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen. **HINWEIS** – *Trocknen Sie die Teile nicht mit einem Tuch. Dies kann Verunreinigungen verursachen.*

**Wöchentliche Reinigung (falls gewünscht):** Die FlexSet-Maske ist spülmaschinenfest, wenn Sie im oberen Korb platziert wird. Kleinteile müssen gesichert werden. Es wird empfohlen, die Maske getrennt zu reinigen. Lassen Sie die Maske vor der Verwendung an der Luft trocknen.

## ZUSAMMENSETZEN DER MASKE




Führen Sie das einstellbare Ventil von außen vollständig in den Maskenkörper ein. Stellen Sie sicher, dass das Ventil gerade sitzt und sich einfach in der Öffnung drehen lässt.






Setzen Sie das Maskenpolster erneut auf den Maskenkörper, indem Sie zuerst die Markierungen an der Oberseite des Polsters mit den Markierungen am Maskenkörper in Übereinstimmung bringen. Drücken Sie den oberen Bereich des Maskenpolsters auf den Maskenkörper. Fahren Sie damit fort, das Polster entlang der Seiten und der Unterseite anzubringen, bis das Polster richtig sitzt. **HINWEISE** – *Korrigieren Sie ggf. den Sitz des Polsters, um Falten zu vermeiden.*




Befestigen Sie das Stirnpolster erneut an der Stirnauflage und das Kopfteil an der Maske, je nach Ihrer bevorzugten Konfiguration.

**HINWEIS**–*Für eine optimale Leistungsfähigkeit wird empfohlen, die Maske mindestens einmal jährlich zu ersetzen. Informationen über Ersatzmasken erhalten Sie im DeVilbiss-Fachhandel.*

### WARNUNG

**Diese Nasen-CPAP-Maske ist ausschließlich zur Verwendung durch einen einzigen Patienten gedacht. Die Maske kann gereinigt und von derselben Person erneut verwendet werden.**

## ERSATZTEILE

| TEILENR. | BESCHREIBUNG |
|---|---|
| 9352X-601 | Maskenpolster X bezeichnet folgende Angaben: D=Standard; S=Flach; G=Gel; GS=Gel (flach) |
| 9352XR-601 | ComfortTouch™-Maskenpolster (X bezeichnet folgende Angaben: D=Standard; S=Flach; G=Gel; GS=Gel (flach) |
| 9353D-604 | Ventil/Stirnpolster und -auflage |
| 9353D-619 | Kopfteil (einschließlich Schnalle und Schlauchriemen über dem Kopf) |

## TECHNISCHE DATEN

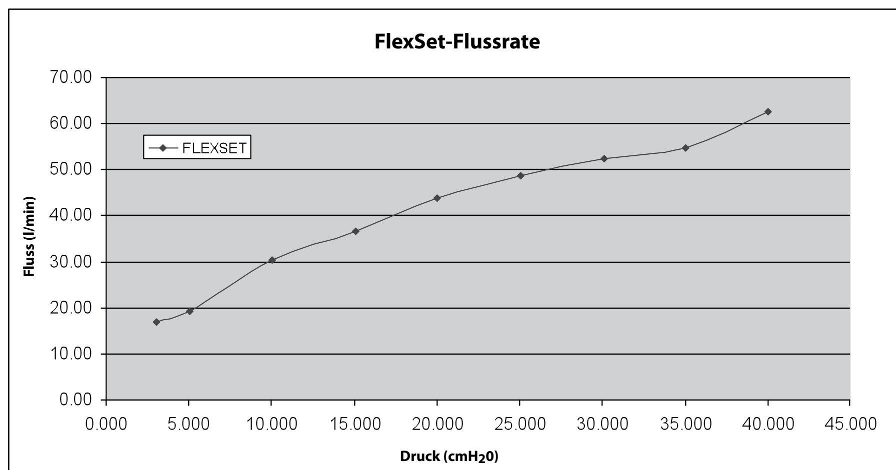
### MASKENTOTRAUM

| MODELL | BESCHREIBUNG | VOLUMEN (ml) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Silikon (flach) | 130 |
| 9352D/9352DR | Silikon (Standard) | 133 |
| 9354G | Gel (Standard) | 126 |
| 9354GS | Gel (flach) | 128 |

### Strömungswiderstand der Maske

| FLUSSRATE (L/MIN) | DRUCKABFALL ($CMH_20$) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

## Druck-Fluss-Diagramm




## Voraussichtliche Haltbarkeitsdauer

- Maskenrahmenteile = 3 Monate
- Kopfteil = 6 Monate
- Maskenpolster = 1 Monat

# GARANTIE

Die DeVilbiss FlexSet Maske ist auf Material- und Arbeitsfehler für sechs Monate ab Kaufdatum garantiert. Defekte Teile werden je nach Ermessen von DeVilbiss repariert oder ersetzt, wenn das Gerät während dieser Zeit nicht unsachgemäß verwendet oder manipuliert wurde. Vergewissern Sie sich, dass eine etwaige Fehlfunktion nicht aufgrund von unsachgemäßer Reinigung oder Missachtung der Betriebsanweisungen auftritt. Falls eine Reparatur notwendig sein sollte, wenden Sie sich für weitere Anweisungen an Ihren DeVilbiss-Händler oder an die Kundendienstabteilung von DeVilbiss.

U.S.A. 1 800-338-1988, 1-814-443-4881
Europa +49-621-178-98-230

**HINWEIS** – *Diese Garantie umfasst nicht die Bereitstellung einer Leiheinheit, die Kompensation für die Kosten eines Leihgeräts, während die Einheit sich in Reparatur befindet, entstehende Arbeitskosten für die Reparatur oder das Ersetzen defekter Teile.*

ES BESTEHT KEINE ANDERE VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG. GESETZLICHE GEWÄHRLEISTUNG, WIE GEWÄHRLEISTUNG DER VERMARKTBARKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IST NUR FÜR DEN ZEITRAUM DER VERTRAGLICHEN GEWÄHRLEISTUNG GÜLTIG UND IN DEM GESETZLICH ZULÄSSIGEN UMFANG, UND JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNG STILLSCHWEIGENDER ART IST AUSGESCHLOSSEN. HIERBEI HANDELT ES SICH UM DIE EINZIG ERTEILTE GEWÄHRLEISTUNG. ES WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG HINSICHTLICH FOLGESCHÄDEN ODER DARAUS ENTSTANDENEN ANSPRÜCHEN ÜBERNOMMEN. EINIGE STAATEN GESTATTEN KEINE BESCHRÄNKUNG DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNG ODER DIE BESCHRÄNKUNG BZW. DEN AUSSCHLUSS VON BEILÄUFIG ENTSTANDENEN ODER FOLGESCHÄDEN. ES KANN DAHER SEIN, DASS DIESE BESCHRÄNKUNGEN NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Es können u. U. noch andere, von Staat zu Staat unterschiedliche Rechte für Sie gelten.

## INDICE


Avvertenze importanti ........ IT-30
Istruzioni per l'uso ........ IT-31
Parti fondamentali ........ IT-31
Preparazione e funzionamento
Gruppo cuffia ........ IT-32
Posizionamento della maschera ........ IT-32
Collegamento del circuito ........ IT-33
Rimozione della maschera ........ IT-33
Sfiato orientabile ........ IT-34
Apertura per ossigeno/pressione ........ IT-34
Istruzioni per il mantenimento e la pulizia ........ IT-34
Rimontaggio della maschera ........ IT-35
Parti di ricambio ........ IT-35
Specifiche ........ IT-35
Garanzia ........ IT-36


# AVVERTENZE IMPORTANTI

È sempre necessario adottare alcune misure di sicurezza basilari. Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso. Le informazioni importanti sono evidenziate come segue.

**AVVERTENZA** Informazioni di sicurezza importanti su rischi che possono causare lesioni gravi o la morte.

**ATTENZIONE** Informazioni per evitare danni al prodotto.

**NOTA** Informazioni alle quali si deve prestare particolare attenzione.

## LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

### AVVERTENZA




- **Questa maschera CPAP deve essere usata soltanto con sistemi CPAP raccomandati dal vostro medico o terapista della respirazione. La maschera deve essere usata solo quando l'unità CPAP è accesa e funziona correttamente. Il foro(i) di ventilazione associato alla maschera non deve mai essere bloccato. Spiegazione dell'Avvertenza: i sistemi CPAP sono intesi per essere utilizzati con maschere speciali, dotate di connettori con fori di ventilazione, che permettono la continua fuoriuscita dell'aria dalla maschera. Quando l'unità CPAP viene accesa e funziona correttamente, nuova aria dall'unità spinge fuori l'aria esalata attraverso il foro(i) di ventilazione. Tuttavia, quando l'unità CPAP non è in funzione, non viene fornita sufficiente aria fresca attraverso la maschera ed è possibile che l'aria esalata venga respirata nuovamente. La respirazione a circuito chiuso dell'aria per più di alcuni minuti può, in alcuni casi, portare alla soffocazione. Tale avvertenza si applica alla maggior parte dei sistemi CPAP.**
- **ATTENZIONE — A basse pressioni CPAP, il flusso attraverso la porta di esalazione potrebbe essere inadeguato per liberare il tubo da tutti i gas di scarico. Potrebbe verificarsi qualche respirazione a circuito chiuso.**
- **NOTA — A una portata fissa di flusso di ossigeno supplementare, la concentrazione di ossigeno inalato varia a seconda dell'impostazione di pressione, del tipo di respirazione del paziente, della selezione della maschera e della portata di sfogo. Tale avvertenza si applica alla maggior parte dei sistemi CPAP.**
- **Quando la macchina CPAP non è in funzione, il flusso di ossigeno usato con il sistema CPAP deve essere disattivato. Spiegazione dell'Avvertenza: se il flusso di ossigeno viene lasciato attivato quando il dispositivo CPAP non è in funzione, l'ossigeno fornito nel tubo di ventilazione può accumularsi dentro il contenitore della macchina CPAP. L'ossigeno accumulatosi nel contenitore della macchina CPAP crea rischio di incendio. Tale avvertenza si applica alla maggior parte dei sistemi CPAP.**

# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## ISTRUZIONI D'USO (PER UN SOLO PAZIENTE)

Questo prodotto è da intendere destinato per l'utilizzo con sistemi nasali a pressione positiva continua (CPAP), CPAP automatica o sistemi a doppio livello per il trattamento delle apnee ostruttive (OSA >30kg) negli adulti. Deve essere utilizzato a casa e in ambienti clinici da un medico o dietro sua prescrizione.

**NOTA** — *La maschera FlexSet può essere utilizzata con i dispositivi PAP autoregolatori che, per la determinazione della regolazione della pressione, dipendono dai segnali di flusso del paziente o dai segnali di russamento basati sul flusso.*

## PARTI FONDAMENTALI DELLA MASCHERA DEVILBISS FLEXSET (FIGURA 1)

1. Tampone frontale
2. Fibbia della cuffia
3. Appoggio frontale
4. Leve superiori del setto della maschera
5. Setto della maschera
6. Leve inferiori del setto della maschera
7. Tappo dell'apertura per ossigeno/pressione
8. Fermo del gomito
9. Cuscinetto – Opzioni:
   a. Silicone Standard (D)
   b. Silicone Basso (S)
   c. Gel Standard (G)
   d. Gel Basso (GS)
10. Sfiato orientabile
11. Corpo della maschera
12. Punte laterali dell'interfaccia
13. Gomito della maschera
14. Adattatore snodato di collegamento rapido
15. Cinghia portatubo sulla testa (opzionale)
16. Tampone frontale aggiuntivo e linguetta di aggancio in velcro (opzionale)

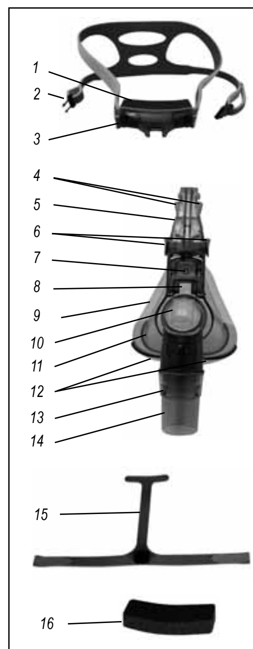


*Figura A*

### Opzioni per il tubo  (Figure B e C)

La maschera DeVilbiss FlexSet è fornita completamente assemblata. La maschera offre due opzioni per il posizionamento del tubo per l'aria. Consultare le figures B e C per individuare l'opzione più adatta alle proprie esigenze.

- Una delle opzioni consente la rotazione libera a 360 gradi del tubo per l'aria.
- La seconda opzione prevede il fissaggio del tubo per l'aria sulla testa.


*Figura B - Opzione con rotazione tubo a 360°*


*Figura C - Opzione con tubo sulla testa*

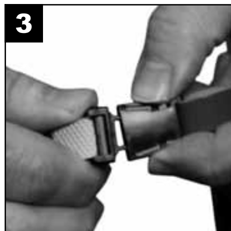
### Gruppo cuffia



Premere entrambe le leve superiori del setto della maschera e rimuovere la maschera dalla cuffia.



Staccare le linguette in velcro superiori sulla cuffia.



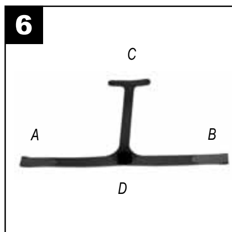
Sganciare la fibbia della cuffia.



Posizionare la cuffia sulla testa come una fascetta, centrando l'appoggio frontale sulla fronte.



Stringere delicatamente entrambe le linguette in velcro superiori in modo che la cuffia sia aderente ma comoda. Non serrare eccessivamente.



**Solo per l'opzione con tubo sulla testa illustrata in fig. C:** rimuovere la cuffia e applicare la cinghia per il montaggio sulla testa collegando la parte C al retro della cuffia e le parti A e B ai lati della cuffia. Riposizionare la cuffia sulla testa e regolarla come necessario per garantire un livello di comfort ottimale.



Agganciare la fibbia della cuffia e posizionare la cinghia inferiore sul mento.



Regolare in modo che la cinghia inferiore poggi comodamente sul mento. **NOTA**–*È possibile modificare la posizione della fibbia della cuffia sulla guancia regolando le cinghie inferiori.*

### Posizionamento della maschera



Spingere delicatamente il setto della maschera verso l'alto nell'apertura dell'appoggio frontale facendolo scattare in posizione.



Tirare la cinghia inferiore della cuffia oltre le punte laterali dell'interfaccia della maschera e assicurarsi che la cinghia inferiore sia appiattita contro il corpo della maschera e la guancia. Se necessario, regolare le cinghie inferiori in velcro in modo che siano aderenti ma comode.



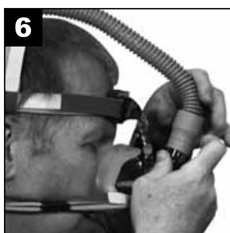
La maschera deve trovarsi in posizione parallela rispetto al viso. Regolare l'angolo della maschera in avanti o indietro premendo le leve inferiori del setto della maschera verso l'alto per sganciare i denti del setto della maschera, mantenendo il corpo della maschera fermo in posizione con l'altra mano.







**Opzione con tubo sulla testa** *(fig. C)***:** tirare il fermo del gomito in avanti fino a metà e spostare il gomito della maschera in posizione diritta. Collocare gli indici delle mani ai lati del gomito della maschera e tirare il fermo del gomito completamente verso il basso.




Collegare il tubo CPAP al tubo da 15 mm con adattatore snodato sulla maschera FlexSet.




**Opzione con tubo sulla testa** *(fig. C)***:** Se si utilizza l'opzione con tubo sulla testa (fig. C): disporre il tubo dell'aria sulla parte posteriore della testa e in basso nel gomito della maschera e assicurarlo con l'asola in velcro nella parte superiore della cuffia.




Posizionare la maschera sulla faccia, attivare il dispositivo CPAP e verificare la presenza del flusso d'aria attraverso il tubo dell'aria.

## Collegamento del circuito




Regolare le cinghie in velcro superiore e inferiore come necessario, in modo da evitare perdite e offrendo un comfort ottimale. Se necessario, l'angolazione della maschera può essere regolata utilizzando le leve inferiori del setto della maschera.

**ATTENZIONE** –*Non serrare eccessivamente la cuffia! Un'eccessiva tensione può essere causa di disagio durante la notte. Riposizionare la maschera sul viso, regolando la tensione della cuffia.*

## Rimozione della maschera




Rimuovere la cinghia inferiore dalle punte, quindi scollegare la maschera dalla cuffia premendo le leve superiori del setto della maschera. **NOTA** – *Se si utilizza l'opzione con tubo sulla testa (fig. C): rilasciare inoltre il tubo dall'asola superiore in velcro*




Se si desidera che la maschera rimanga attaccata, scollegare il collegamento rapido dal gomito della maschera. **NOTA** – *Se si utilizza l'opzione con tubo sulla testa (fig. C): rilasciare inoltre il tubo dall'asola superiore in velcro.*

### Sfiato orientabile



Per regolare la direzione del flusso dell'aria eliminata attraverso le aperture di scarico ruotare lo sfiato orientabile nella direzione desiderata.

### Apertura per ossigeno/pressione

Serve per monitorare la pressione durante il sonno o per aggiungere ossigeno a seguito di prescrizione medica.



Estrarre il tappo dell'apertura per ossigeno/pressione e inserire saldamente il tubo nell'apertura.

### AVVERTENZA

**L'ossigeno favorisce la combustione. Per evitare possibili lesioni fisiche, non fumare mentre si usa l'unità CPAP con ossigeno supplementare. Non usare vicino a oggetti caldissimi producenti scintille o in prossimità di fonti di fiamma libera.**

## ISTRUZIONI PER IL MANTENIMENTO E LA PULIZIA

È consigliabile pulire la maschera tutti i giorni.

**ATTENZIONE**–*Non utilizzare candeggina, soluzioni a base di cloro, alcool o composti aromatici, compresi oli profumati. Queste soluzioni potrebbero causare indurimenti e ridurre la durata del prodotto. Non collocare il tubo a contatto con la luce solare diretta, in quanto potrebbe indurirsi e spaccarsi.*

### AVVERTENZA

**PERICOLO DI SOFFOCAMENTO. Contiene piccole parti. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**



Staccare tubo, cuffia, cuscinetto, tampone frontale e sfiato orientabile.



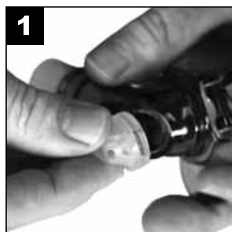
Lavare tutti i componenti in una soluzione di acqua calda e sapone neutro. Sciacquare con cura con acqua tiepida.



Lasciar asciugare i componenti all'aria. **NOTA** – *Non utilizzare salviette per asciugare i componenti in quanto potrebbero provocare contaminazioni.*

**Pulizia settimanale (se desiderata):** La maschera FlexSet può essere lavata in lavastoviglie, posizionandola nel comparto superiore e vincolando tutti i componenti piccoli. Si raccomanda di lavare la maschera separatamente. Far asciugare all'aria la maschera prima di utilizzarla.

## RIMONTAGGIO DELLA MASCHERA




Reinserire completamente lo sfiato orientabile nel corpo della maschera dall'esterno. Assicurarsi che aderisca perfettamente e che sia libero di ruotare agevolmente nell'apertura.






Riposizionare il cuscinetto sul corpo della maschera allineando innanzitutto la marcatura di allineamento sul cuscinetto con quella sul corpo della maschera. Spingere la parte superiore del cuscinetto sul corpo della maschera, quindi continuare a farli aderire lungo i lati e la base, finché il cuscinetto non sarà completamente assicurato. **NOTA** – *Se necessario, regolare la posizione del cuscinetto per eliminare eventuali pieghe.*




Rimontare il tampone frontale sul proprio appoggio e rimontare la cuffia sulla maschera nella configurazione desiderata.

**NOTA**–*Per ottenere le massime prestazioni dalla maschera si consiglia di sostituirla almeno una volta all'anno. Consultare il proprio fornitore di apparecchiatura DeVilbiss per informazioni circa la sostituzione.*

### AVVERTENZA

**La maschera nasale CPAP è da intendere destinata per il solo utilizzo monopaziente. La maschera può essere pulita e riutilizzata per la stessa persona.**

## PARTI DI RICAMBIO

| N. PARTE | DESCRIZIONE |
|---|---|
| 9352X-601 | Il cuscinetto indica l'estensione come segue: D=Standard; S=Basso; G=Gel; GS=Gel Basso |
| 9352XR-601 | Cuscinetto ComfortTouch™ (X indica l'estensione nel modo seguente: D=Standard; S=Basso; G=Gel; GS=Gel Basso) |
| 9353D-604 | Sfiato orientabile / Tampone frontale e Appoggio |
| 9353D-619 | Cuffia (comprende fibbia e linguetta portatubo per la testa) |

## SPECIFICHE

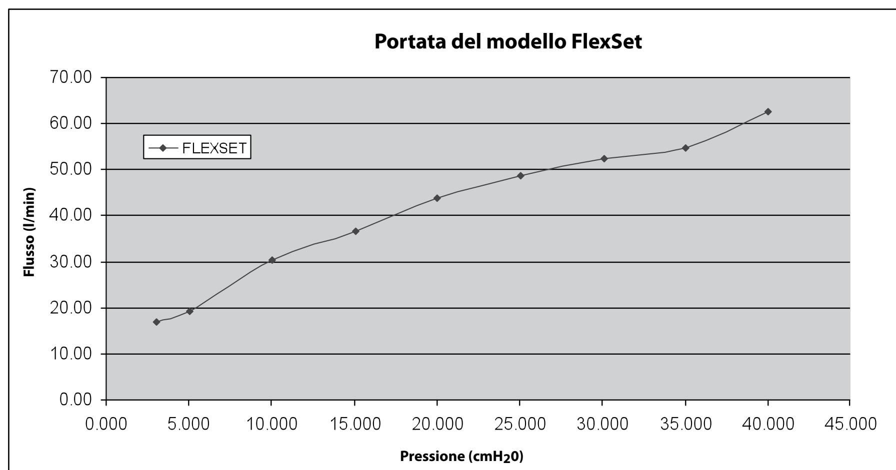
### Volume morto della maschera

| MODELLO | DESCRIZIONE | VOLUME (ML) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Silicone basso | 130 |
| 9352D/9352DR | Silicone standard | 133 |
| 9354G | Gel standard | 126 |
| 9354GS | Gel basso | 128 |

### Resistenza al flusso della maschera

| PORTATA DI FLUSSO (L/MIN) | CADUTA DI PRESSIONE ($CMH_20$) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

## Grafico del flusso della pressione




## Vita operativa stimata

- Componenti del telaio della maschera = 3 mesi
- Cuffia = 6 mesi
- Cuscinetti = 1 mese

# GARANZIA

La maschera DeVilbiss FlexSet è garantita per difetti di costruzione e dei materiali per un periodo di tempo di sei mesi dalla data d'acquisto. Qualsiasi parte difettosa sarà riparata o sostituita a discrezione della DeVilbiss se l'unità non è stata manomessa o usata in modo improprio durante tale periodo. Accertarsi che qualsiasi malfunzionamento non sia dovuto a una pulizia inadeguata o all'inosservanza di istruzioni. Se è necessaria una riparazione, contattare il rivenditore DeVilbiss o il Centro di assistenza DeVilbiss per istruzioni:

U.S.A. 1 800-338-1988, 1-814-443-4881
Europa +49-621-178-98-230

**NOTA** – *Questa garanzia non prevede né la fornitura di unità sostitutiva né l'indennizzo per costi sostenuti a seguito di eventuale noleggio durante il periodo di riparazione o per costi di manodopera sostenuti per la riparazione/sostituzione delle parti difettose.*

NON SI RICONOSCONO ALTRE GARANZIE ESPLICITE. LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIABILITÀ E IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA LIMITATA E, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, SI ESCLUDE QUALSIASI ALTRA GARANZIA IMPLICITA. QUESTO È L'UNICO RIMEDIO GIURIDICO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NEI LIMITI PREVISTI DALLA LEGGE, SI RESPINGE QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI E INCIDENTALI NELL'AMBITO DI QUALSIVOGLIA GARANZIA. ALCUNI PAESI NON CONSENTONO LIMITAZIONI ALLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE, NÉ LIMITAZIONI O ESCLUSIONI DI DANNI CONSEGUENTI O INCIDENTALI; PERTANTO, LA PREDETTA LIMITAZIONE O ESCLUSIONE POTREBBE NON APPLICARSI AL CASO DI SPECIE.

Questa garanzia conferisce diritti legali specifici. L'utente potrebbe godere di altri diritti che variano secondo i paesi.

## INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsinstructies ........ NL-37
Gebruiksinstructies ........ NL-38
Belangrijke onderdelen ........ NL-38
Instelling en Bediening
Montage van het hoofdstel ........ NL-39
Het masker aanbrengen ........ NL-40
Aansluiting op het apparaat ........ NL-41
Het masker verwijderen ........ NL-41
Instelbaar ventilatiekanaal ........ NL-41
Zuurstof-/drukpoort ........ NL-41
Instructies voor onderhoud en reiniging ........ NL-42
Het masker opnieuw in elkaar zetten ........ NL-42
Vervangingsonderdelen ........ NL-43
Specificaties ........ NL-43
Garantie ........ NL-44

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Er moeten altijd elementaire veiligheidsmaatregelen worden genomen. Lees voor gebruik alle instructies. Belangrijke informatie wordt aangegeven met behulp van de volgende termen:

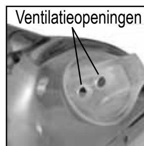
**WAARSCHUWING** Belangrijke veiligheidsinformatie omtrent gevaren die ernstig letsel of de dood tot gevolg kunnen hebben.

**VOORZICHTIG** Informatie ter voorkoming van schade aan het product.

**OPMERKING** Belangrijke informatie.

## GELIEVE ALLE INSTRUCTIES DOOR TE LEZEN ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

### WAARSCHUWING




- **Dit CPAP-masker dient uitsluitend te worden gebruikt in combinatie met CPAP-systemen die worden aanbevolen door uw arts of ademhalingstherapeut. Er mag alleen een masker worden gebruikt als het CPAP-systeem is ingeschakeld en correct werkt. De ventilatieopening(en) in het masker mag/mogen nooit worden geblokkeerd. Uitleg van de waarschuwing: CPAP-systemen zijn bestemd voor gebruik met speciale maskers met connectoren die zijn uitgerust met ventilatieopeningen die een continue luchtstroom vanuit het masker mogelijk maken. Wanneer de CPAP-eenheid is ingeschakeld en het apparaat correct werkt, blaast nieuwe lucht uit het systeem de uitgeademde lucht weg via de ventilatieopening(en) in het masker. Wanneer de CPAP-eenheid echter niet werkt, wordt niet genoeg frisse lucht aangevoerd via het masker en bestaat de kans dat uitgeademde lucht opnieuw wordt ingeademd. Het opnieuw inademen van uitgeademde lucht gedurende langer dan enkele minuten kan, onder sommige omstandigheden, leiden tot verstikking. Deze waarschuwing geldt voor de meeste typen CPAP-systemen.**
- **VOORZICHTIG—Bij lage drukwaarden in de CPAP, kan de luchtstroom via het uitademingskanaal onvoldoende zijn om alle uitgeademde gassen te verwijderen uit de slang. De kans bestaat dan dat een geringe hoeveelheid uitgeademde gassen opnieuw worden ingeademd.**
- **OPMERKING—Bij een vaste toevoer van extra zuurstof varieert de ingeademde hoeveelheid zuurstof, afhankelijk van de ingestelde druk, het ademhalingspatroon van de patiënt, de keuze van het masker en de hoeveelheid zuurstof die weglekt. Deze waarschuwing geldt voor de meeste typen CPAP-systemen.**
- **Als zuurstof wordt gebruikt bij het CPAP-systeem, moet de zuurstoftoevoer worden uitgeschakeld als het CPAP-apparaat niet werkt. Uitleg van de waarschuwing: Als het CPAP-apparaat niet werkt en de zuurstoftoevoer blijft ingeschakeld, kan zuurstof die wordt toegediend via de ventilatorslang zich ophopen binnen de behuizing van het CPAP-apparaat. Zuurstofophoping in de behuizing van het CPAP-apparaat leidt tot een verhoogd brandgevaar. Deze waarschuwing geldt voor de meeste typen CPAP-systemen.**

# BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

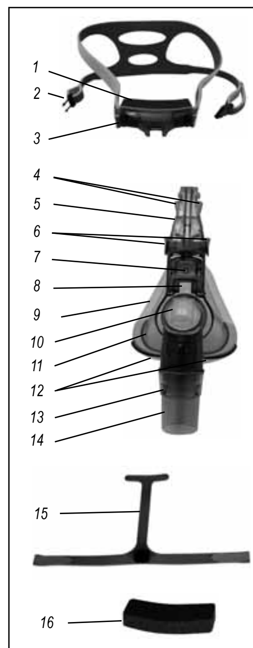
## GEBRUIKSINSTRUCTIES (VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT)

Dit product is ontworpen voor gebruik in combinatie met CPAP-apparaten (Continuous Positive Airway Pressure - continue positieve druk via de neus), automatisch instelbare CPAP-apparaten en bilevel-ventilatiesystemen voor de behandeling van obstructieve slaapapnoe bij volwassenen (>30kg). Het kan thuis en in klinische omgevingen worden toegepast door of op voorschrift van een arts.

**OPMERKING**—*Het FlexSet-masker kan worden gebruikt met automatisch instelbare PAP-apparaten die de druk aanpassen op basis van de luchtstroomsignalen van de patiënt of op basis van op de luchtstroom gebaseerde snurkgeluiden.*

## BELANGRIJKE ONDERDELEN VAN HET DEVILBISS FLEXSET-MASKER (AFBEELDING A)

1. Voorhoofdbeschermer
2. Gesp van hoofdstel
3. Voorhoofdsteun
4. Bovenste hendels maskerbrug
5. Maskerbrug
6. Onderste hendels maskerbrug
7. Afdekklep zuurstof-/drukpoort
8. Elleboogblokkering
9. Opties voor maskerkussen:
   a. Siliconenmasker standaard (D)
   b. Siliconenmasker plat (S)
   c. Gelmasker standaard (G)
   d. Gelmasker plat (GS)
10. Instelbaar ventilatiekanaal
11. Maskerlichaam
12. Maskeruitsteeksels
13. Maskerelleboog
14. Draaiadapter voor snelle aansluiting
15. Riempje voor bovenhoofdse slang (optioneel)
16. Extra Voorhoofdbeschermer en klittenbandriempje (optioneel)



*Afbeelding A*

### Slangopties (Afbeeldingen B & C)

Het DeVilbiss FlexSet-masker wordt volledig gemonteerd geleverd. Het masker biedt u twee opties voor het aanbrengen van de luchttoevoerslang. Bekijk Afbeeldingen B & C om de optie te kiezen die het best bij u past.

- Met één optie kunt u de luchttoevoerslang vrijelijk 360 graden laten draaien.
- Met een andere optie kunt u de luchttoevoerslang.


*Afbeelding B - Optie voor 360˚ draaibare slang*


*Afbeelding C - Optie voor bovenhoofds bevestigde slang*

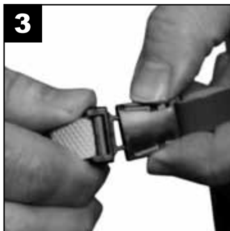
### Montage van het hoofdstel




Druk op de bovenste hendels voor de maskerbrug en verwijder het masker uit het hoofdstel.




Trek de bovenste klittenbandstroken los van het hoofdstel.



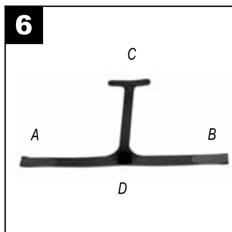

Gesp de gesp van het hoofdstel los.




Plaats het hoofdstel als een hoofdband op uw hoofd. Zorg er daarbij voor dat de voorhoofdsteun midden op uw voorhoofd zit.




Trek beide klittenbandstroken voorzichtig vast zodat het hoofdstel comfortabel aansluit. Trek de klittenbandstroken niet te strak aan.




**Enkel bij gebruik van de optie voor 'bovenhoofds bevestigde' slang zoals wordt aangegeven in Afbeelding C:** Verwijder het hoofdstel en breng het riempje voor bovenhoofdse bevestiging aan door C aan de achterkant van het hoofdstel te bevestigen en A en B over de zijkanten van het hoofdstel te trekken. Plaats het hoofdstel terug en pas het zodanig aan dat het comfortabel aansluit.




Sluit de gesp van het hoofdstel en plaats het onderste riempje over uw kin.




Pas de lengte van het onderste riempje aan zodat het losjes rond uw kin past. **OPMERKING**–*De positie van de gesp van het hoofdstel op de wang kan worden aangepast met behulp van de onderste banden.*

## Het masker aanbrengen




Duw de maskerbrug voorzichtig omhoog in de opening in de voorhoofdsteun totdat deze op zijn plaats valt.




Trek het onderste riempje van het hoofdstel over de maskeruitsteeksels heen en zorg ervoor dat het onderste riempje plat tegen het maskerlichaam en uw wang rust. Verstel eventueel de onderste klittenbandstroken zodat het hoofdstel strak maar toch comfortabel zit.



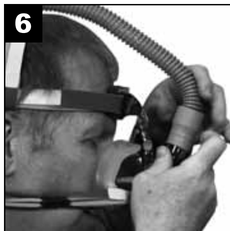

Het masker dient parallel aan uw gezicht bevestigd te worden. Verstel de hoek van het masker naar voren of naar achteren door de onderste hendels voor de maskerbrug omhoog te trekken zodat de tanden van de maskerbrug loskomen. Houd tegelijkertijd het lichaam van het masker stevig vast met de andere hand.







**Optie voor bovenhoofds bevestigde slang** *(Afbeelding C): Trek de elleboogblokkering tot halverwege naar voren en zet de maskerelleboog omhoog. Plaats uw wijsvingers aan beide kanten van de maskerelleboog en trek de elleboogblokkering helemaal naar beneden.*




Bevestig de CPAP-slang aan de 15 mm slang met draaiadapter op het FlexSet-masker.




**Optie voor bovenhoofds bevestigde slang** *(Afbeelding C): bij gebruik van de optie voor bovenhoofds bevestigde slang (Afbeelding C): Zorg voor een luchtstroom via de achterkant van het hoofd en naar beneden in de maskerelleboog en plaats de slang in de klittenbandlus aan de bovenkant van het hoofdstel.*




Plaats het masker op uw gezicht, schakel uw CPAP-apparaat in en controleer de luchtstroom door de luchttoevoerslang.

## Aansluiting op het apparaat




Span de bovenste en onderste klittenbandstroken zodanig aan dat het masker niet gaat lekken en dat u zelf van een optimaal comfort kunt genieten. Indien gewenst kunt u de stand van het masker ook aanpassen met behulp van de onderste hendels voor de maskerbrug.

**WAARSCHUWING**– *Trek het hoofdstel niet te vast aan! Een te grote spanning leidt tot ongemak gedurende de nacht. Plaats het masker opnieuw voor uw gezicht en pas de spanning van het hoofdstel aan.*

## Het masker verwijderen




Verwijder het onderste riempje uit de maskeruitsteeksels en trek het masker los uit het hoofdstel door op de bovenste hendels voor de maskerbrug te drukken.
**OPMERKING**–*Bij gebruik van de optie voor bovenhoofds bevestigde slang (Afbeelding C): Verwijder de slang ook uit de klittenbandlus*




Als u er de voorkeur aan geeft het masker niet te verwijderen, trekt u simpelweg de snelaansluiting los van de maskerelleboog.
**OPMERKING**–*Bij gebruik van de optie voor bovenhoofds bevestigde slang (Afbeelding C): Verwijder de slang ook uit de klittenbandlus.*

## Instelbaar ventilatiekanaal




Neem het instelbare ventilatiekanaal vast en draai het in de gewenste stand om de richting van de luchtstroom die uit de uitlaatkanalen komt aan te passen.

## Zuurstof-/drukpoort

Deze dient voor het bewaken van de druk tijdens een slaapstudie of voor het toevoegen van zuurstof op voorschrift van uw arts.




Verwijder de afdekklep voor de zuurstof-/drukpoort en sluit uw slang aan op deze poort.

### WAARSCHUWING

**Zuurstof is brandbaar. Rook niet wanneer u de CPAP-eenheid gebruikt in combinatie met extra zuurstof om mogelijk lichamelijk letsel te voorkomen. Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete, vonkende voorwerpen of bij open vuur.**

## INSTRUCTIES VOOR ONDERHOUD EN REINIGING

U wordt geadviseerd dit product dagelijks te reinigen.

**VOORZICHTIG**–*Gebruik geen bleekmiddel of oplossingen met chloor, alcohol of aromatische stoffen, met inbegrip van geparfumeerde oliën. Deze oplossingen kunnen ertoe leiden dat het product hard wordt, waardoor de levensduur wordt beperkt. Stel de luchtslang niet bloot aan direct zonlicht, omdat deze dan hard kan worden en barsten..*

### WAARSCHUWING

**VERSTIKKINGSGEVAAR. Bevat kleine onderdelen. Buiten bereik van kinderen houden.**




Koppel de slang, het hoofdstel, het maskerkussen, de voorhoofdbeschermers en het instelbare ventilatiekanaal los.



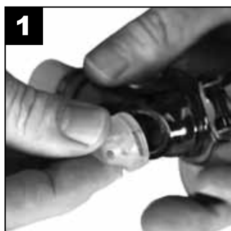

Was alle onderdelen met warm water en milde zeep. Spoel grondig met warm water.




Laat de onderdelen opdrogen. **OPMERKING**–*Droog de onderdelen niet af met een handdoek. Dit zou tot besmetting kunnen leiden.*

**Wekelijkse Reiniging (indien gewenst):** Het FlexSet-masker kan worden schoongemaakt met behulp van de vaatmachine mits het in het bovenste rek wordt geplaatst; kleine onderdelen dienen goed te worden vastgezet. Het wordt aanbevolen het masker apart te wassen. Laat het masker opdrogen voor gebruik.

## HET MASKER OPNIEUW IN ELKAAR ZETTEN




Breng het instelbare ventilatiekanaal vanaf de buitenkant volledig aan in het maskerlichaam. Zorg ervoor dat het ventilatiekanaal niet uitsteekt en makkelijk kan ronddraaien in de opening.






Breng het maskerkussen opnieuw aan in het maskerlichaam door eerst de uitlijningsmarkering op het maskerkussen uit te lijnen met de uitlijningspijl op het maskerlichamen. Druk de bovenkant van het maskerkussen vast in het maskerlichaam en bevestig vervolgens ook de zijkanten en de onderkant van het maskerkussen in het maskerlichaam totdat het maskerkussen goed vastzit. **OPMERKING**–*Pas, zo nodig, de positie van het maskerkussen aan om te voorkomen dat dit gaat kreuken.*




Bevestig de voorhoofdbeschermer opnieuw aan de voorhoofdsteun en sluit het hoofdstel opnieuw aan op het masker in functie van de door u gewenste configuratie.

**OPMERKING**–*Teneinde de optimale werking van uw masker te waarborgen, verdient het aanbeveling het masker minimaal één keer per jaar te vervangen. Raadpleeg de leverancier van uw DeVilbiss-apparatuur voor informatie met betrekking tot vervanging.*

### WAARSCHUWING

**Dit neusmasker voor CPAP-apparaten is uitsluitend bedoeld voor gebruik door één enkele patiënt. Dit masker kan worden gereinigd en hergebruikt door dezelfde persoon.**

## VERVANGINGSONDERDELEN

| ONDERDEELNR. | BESCHRIJVING |
|---|---|
| 9352X-601 | Maskerkussen X geeft als volgt type aan: D=Standaard; S=Plat; G=Gel; GS=Gel plat |
| 9352XR-601 | ComfortTouch™ maskerkussen (X geeft als volgt het type aan: D=Standaard; S=Plat; G=Gel; GS=Gel plat) |
| 9353D-604 | Instelbaar ventilatiekanaal/Voorhoofdbeschermer en -steun |
| 9353D-619 | Hoofdstel (inclusief gesp en riempje voor bovenhoofdse bevestiging van de luchtslang) |

## SPECIFICATIES

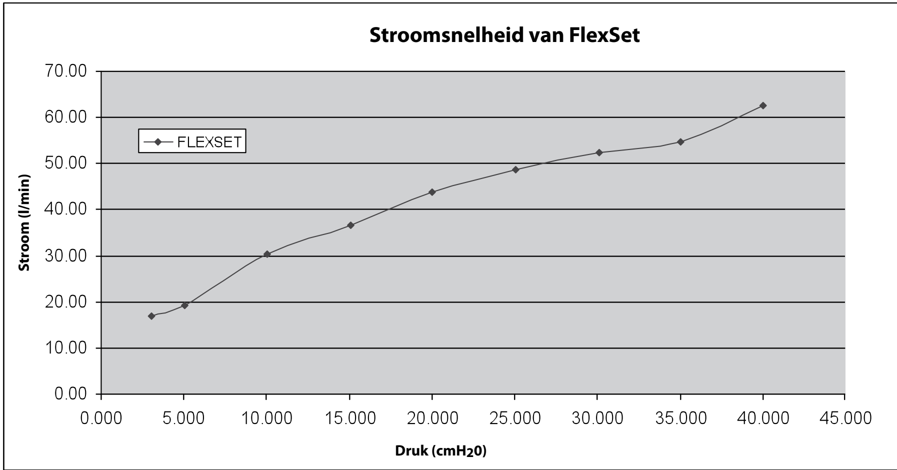
### Fysieke dode ruimte van masker

| MODEL | BESCHRIJVING | VOLUME (ML) |
|---|---|---|
| 9352S/9352SR | Siliconenmasker plat | 130 |
| 9352D/9352DR | Siliconenmasker standaard | 133 |
| 9354G | Gelmasker standaard | 126 |
| 9354GS | Gelmasker plat | 128 |

### Stroomresistentie in het masker

| STROOMSNELHEID (L/MIN) | DRUKVERLIES ($CMH_20$) |
|---|---|
| 50 | 0.091 |
| 100 | 0.401 |

### Drukstroomgrafiek




### Verwachte levensduur

- Onderdelen van het Maskerkader = 3 maanden
- Hoofdstel = 6 maanden
- Maskerkussens = 1 maand

## GARANTIE

Voor het DeVilbiss FlexSet-masker geldt een garantietermijn van zes maanden op productie- en materiaalfouten, vanaf de datum van aanschaf. Eventuele defecte onderdelen zullen, naar keuze van DeVilbiss, worden gerepareerd of vervangen mits het apparaat gedurende die periode niet onjuist is gebruikt of is gerepareerd door onbevoegden. Zorg ervoor dat eventuele storingen niet het gevolg zijn van het feit dat het apparaat onvoldoende is schoongemaakt of dat de instructies niet zijn uitgevoerd. Als reparatie noodzakelijk is, neemt u contact op met uw DeVilbiss-leverancier of de serviceafdeling van DeVilbiss voor nadere instructies.

VS 800-338-1988, 1-814-443-4881
Europa +49-621-178-98-230

**OPMERKING**– *Deze garantie voorziet niet in het beschikbaar stellen van een vervangend apparaat, het vergoeden van de gemaakte kosten bij het huren van een apparaat wanneer dit apparaat wordt gerepareerd of het vergoeden van arbeidskosten bij het repareren of vervangen van defecte onderdelen.*

ER WORDT GEEN ANDERE EXPLICIETE GARANTIE GEBODEN. IMPLICIETE GARANTIES, WAARONDER DE GARANTIE VAN VERHANDELBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, GELDEN UITSLUITEND VOOR DE GELDIGHEIDSPERIODE VAN DE EXPLICIETE GARANTIE EN ALLE IMPLICIETE GARANTIES WORDEN, VOORZOVER TOEGESTAAN DOOR DE WET, UITGESLOTEN. DIT VERTEGENWOORDIGT HET ENIGE RECHTSMIDDEL EN DE AANSPRAKELIJKHEID VOOR ALLE GEVOLG- EN INDIRECTE SCHADE OP BASIS VAN ENIGE GARANTIE WORDT UITGESLOTEN, VOORZOVER UITSLUITING HIERVAN WORDT TOEGESTAAN DOOR DE WET. IN SOMMIGE STATEN IS BEPERKING VAN DE GELDIGHEIDSDUUR VAN EEN IMPLICIETE GARANTIE OF VAN DE BEPERKING OF UITSLUITING VAN GEVOLG- EN INDIRECTE SCHADE NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE BOVENGENOEMDE BEPERKING OF UITSLUITING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

Deze garantie biedt u specifieke wettelijke rechten. Bovendien bestaat de kans dat u nog andere rechten hebt, die van land tot land kunnen verschillen.




**DeVilbiss Healthcare LLC**
100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125
USA
800-338-1988 • 814-443-4881

**DeVilbiss Healthcare Ltd**
Unit 3, Bloomfield Park
Bloomfield Road
Tipton, West Midlands, DY4 9AP
UNITED KINGDOM
+44 (0) 121 521 3140

**DeVilbiss Healthcare Pty. Limited**
15 Carrington Road, Unit 5
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
+61-2-9899-3144

**DeVilbiss Healthcare SAS**
13/17, Rue Joseph Priestley
37100 Tours
FRANCE
+33 (0) 2 47 42 99 42







**DeVilbiss Healthcare GmbH**
Kamenzer Straße 3
68309 Mannheim
GERMANY
+49-621-178-98-230

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA
800-338-1988 • 814-443-4881 • www.DeVilbissHealthcare.com



DeVilbiss® and FlexSet® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare. ComfortTouch™ is a trademark of DeVilbiss Healthcare.

© 2012 DeVilbiss Healthcare LLC. 05.12 All Rights Reserved.


A-9354 Rev. D